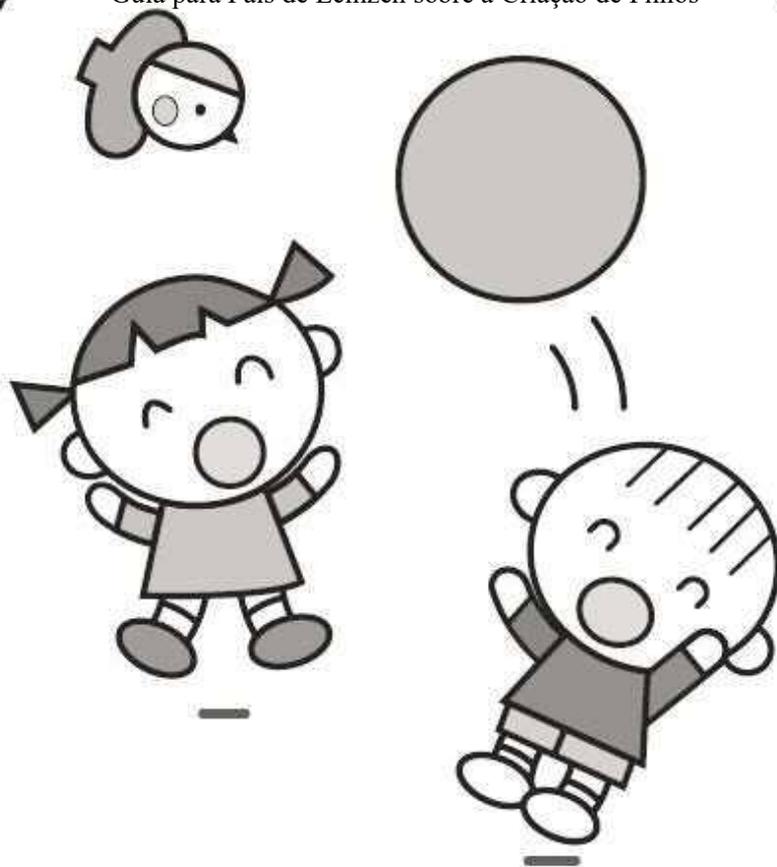


令和6年度(2024)

# 子育て応援誌

Revista de Apoio à Criação de Filhos  
～ 越前市子育てガイドブック～  
Guia para Pais de Echizen sobre a Criação de Filhos



## PORTARIA DAS CRIANÇAS DA CIDADE DE ECHIZEN

Todas as crianças são indivíduos únicos desde o momento que nascem, e tem uma existência insubstituível. As crianças reconhecem-se e aceitam-se honestamente como são e aprendem o que devem fazer. Tornam-se independentes ao tomarem as suas próprias decisões e, eventualmente, tomarem consciência de que são membros da sociedade. A independência é algo que todas as crianças podem alcançar em diferentes fases do seu desenvolvimento.

A medida que as crianças se tornam mais independentes, querem que sua individualidade seja reconhecida e valorizada por quem são.

Nós, sempre buscamos uma forma para que nossos filhos cresçam respeitando regras que julgamos serem corretas, tomamos todo cuidado para crescerem saudáveis e dar o suporte necessário para que a criança conquiste a independência.

As crianças são gratas a quem as apoia para que avancem de forma constante, passo a passo, em direção aos seus sonhos para o futuro.

Estamos estabelecendo este decreto para promover iniciativas que levem à independência das crianças através da colaboração, da qual é a filosofia básica do desenvolvimento da Cidade de Echizen, e para concretizar a independência de todas as crianças.

Os dados que constam nessa revista de Apoio à criação de filhos, do ano vigente de 2024- Reiwa6. Poderá ter alterações em alguns dados, por favor, verifique com o responsável de cada setor. Sobre consultas ou 'palestras', também há informação no Jornal Informativo da Prefeitura.

# Í N D I C E

## • INCENTIVAMOS A CRIAÇÃO DOS FILHOS

## Apresentação dos projetos de apoio

### APÓS O PARTO

- Visita ao Bebê / Seminário do Bebê de 5 meses / Subsídios para Exame de Saúde do Bebê / Subsídios para o Pré-natal/ Auxílio para o Parto na Casa dos Pais..... 1
- Vacinação Preventiva / Visita à Criança / Exame de Saúde da Criança de 1 Ano e 6 Meses / Exame de Saúde da Criança de 3 Anos..... 2

### S U B S Í D I O S

- Subsídio Único para Parto e Criação de Filho / Subsídio Infantil / Auxílio para Despesas do Tratamento Específico de Infertilidade / Auxílio para Tratamento Médico e Criação do Bebê Prematuro / Subsídio para Criação em Casa/Gift de apoio parto-criação de filhos ..... 3
- Sistema de auxílio à despesa médica infantil..... 4
- Subsídio de Sustento Infantil / Auxílio de Despesas Médicas aos Lares Monoparentais..... 5

### APOIO ÀS CRIANÇAS PORTADORA DE DEFICIÊNCIA

- Emissão da Carteira de Pessoas Portadora de Deficiência / Subsídio de Bem-estar para Menor Portador de Deficiência / Subsídio Especial de Sustento Infantil ..... 6
- Auxílio de Despesas Médicas para Pessoas Portadora de Deficiência Grave Mental e Física / Apoio ao Desenvolvimento Infantil / Day Service Pós-aula..... 7
- Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil da Cidade de Echizen Nanairo..... 14

### ASSISTÊNCIAS

- Resumo das Instituições de Educação Infantil Credenciada / Creche..... 8~9
- Assistência com Horário Prolongado / Assistência no Feriado / Assistência Temporária/ Assistência à Criança Portadora de Deficiência / Assistência aos Estudantes/ Cursinhos de Pais e Filhos..... 10
- Lista e Projetos de Assistência das Instituições Credenciadas de Educação Infantil / Creche... 11
- Resumo das Pré-escolas..... 12
- Consulta Educacional / Assistência Experimental para Crianças Não Matriculadas / Assistência Temporária / Lista e Projetos das Pré-escolas..... 13
- Centro Infantil / Salão Infantil / Clube Infantil Pós-aula (antiga assistência gakudo) ..... 15~16
- Projeto de Apoio à Criação dos Filhos Sumizumi..... 17
- Assistência à Criança Doente / Criança Convalescente..... 18
- Short Stay Infantil / Twilight stay Infantil..... 19

### CONFRATERNIZAÇÃO

- Centro Infantil / Salão Infantil..... 15
- Centro Regional de Apoio à Criação dos Filhos..... 20
- Cursinho para Bebês / Cursinho para Pais e Filhos / Clube de Criação dos Filhos ..... 21
- Associação de Promoção de Atividades Distritais..... 22

### C O N S U L T A S

- Sala de Consulta Geral Sobre Filhos e Criação de Filhos..... 14
- Centro de Apoio aos Lares com Crianças Ichiyo..... 19
- Situação Geral de Consultas Gratuitas / Consulta sobre Abuso Infantil..... 22~24

### C R I A R C O M A L E G R I A

- Praça Tengunchan/ Parque Central da Cidade de Echizen / Kako Satoshi Furusato Ehonkan "Raku" / Parques Municipais / Biblioteca..... 25~28

### M É D I C O S

- Disque Emergência Infantil / Hospital com Revezamento Noturno de Emergência Pediátrica..... 29
- Médicos da Cidade..... 30~31
- Dentistas da Cidade..... 32

### E S C O L A S

- Escolas de Ensino Fundamental 1 da Cidade / Escolas de Ensino Fundamental 2 da Cidade / Incentivo Escolar para Ensino Fundamental 1 e 2..... 33

## APÓS O PARTO (FASE RECÉM-NASCIDO)

### ● Emissão do Formulário de Vacinação Preventiva, Formulário de Exame de Saúde do Bebê e Formulário de Exame de Saúde Materna.

São emitidos pelo Madoguchi Service e entregues junto ao pacote de documentos no ato de registro de nascimento.

### ● Cartão Presente de Chihiro

Estamos distribuindo o cartão de nascimento ao nascer. Utilize-o como lembrança do crescimento saudável do bebê.

### ● Cuidados do Pós-parto

Para as mães que se sentem inseguras em cuidar do bebê ou necessitam de auxílio devido ao cotidiano do pós-parto, é possível receber orientações na maternidade sobre o cuidado da saúde da mãe e do bebê durante a estadia ou por atendimento. (Contato: Setor da Promoção da Saúde (Kenkou Zoushinka 0778-24-2221)

### ● Visita ao Bebê

Enfermeiras e parteiras visitam todas as famílias com bebês recém-nascidos. Atendem consultas sobre medições (peso e altura), esclarecem as dúvidas e preocupações sobre a criação do bebê.

### Mamãe, faça seu exame de saúde junto do exame de 1 mês do bebê!

É a época em que o corpo da parturiente volta ao normal, já recuperada poderá ter uma rotina normal. Caso o volume de corrimento com sangue continue ou tenha odor forte, consulte um médico.

No entanto, não há problemas em ficar de repouso após cerca de 3 semanas do parto para se recuperar. Portanto, descanse o quanto for possível.

### ● Auxílio para o Parto na Casa dos Pais

Subsídio para àquelas que voltam para a casa dos pais, fora da cidade de Echizen, para dar à luz. Em caso de utilizar os serviços de suporte à criação de filhos, etc. ao voltar a casa dos pais.

Oferecemos o subsídio equivalente à metade dos custos (até 30.000 ienes. Mesmo utilizando mais de um serviço, até 30.000 no total), ao utilizar serviços relacionados ao parto e cuidado do bebê, tal como assistência temporária da criança mais velha ou serviço de tarefa doméstica.

#### ★ Pessoa elegível

Cidadã que dará à luz na casa dos pais, localizada fora da cidade (deve possuir endereço registrado na cidade de Echizen)

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006).

### ● Sistema de Isenção de Contribuição da Pensão Nacional Durante o Período Pré-parto e Pós-parto

Caso a segurada da Pensão Nacional (Kokumin Nenkin) der à luz, é possível solicitar a dispensa da contribuição durante um determinado período, pré-parto e pós-parto. O período dispensado será considerado como período de contribuição pago.

O período dispensado é de 4 meses, contando a partir do mês anterior à data prevista do parto ou data do parto (no caso do parto múltiplo, é de 6 meses a partir de 3 meses antes da data prevista do parto ou data do parto).

É possível solicitar a dispensa a partir de 6 meses antes do parto.

Para mais detalhes, consulte a Setor do Seguro e Pensão (0778-22-3002).

### ● Sistema de redução do Seguro Nacional de Saúde durante o período pré e pós parto.

Quando a pessoa segurado do Seguro Nacional de Saúde dá à luz, antes e após o parto, o valor do Seguro Nacional de Saúde da pessoa segurado será reduzido por um determinado período. Poderá ser solicitado a partir de 6 meses antes da data prevista de parto. Para quem recebeu o Subsídio Único de Parto e Criação de Filho, o benefício será automaticamente reduzido aproximadamente 3 meses após o parto.

Para mais detalhes, consulte o Departamento Fiscal (0778-22-3014)

### Se o bebê chorar...

A relação de confiança entre a mãe e o bebê é estabelecida ao dar colo ao bebê (= atender ao requisito), sem ter medo de que o bebê passe a querer sempre colo.

Qualquer dúvida sobre o bebê, consulte o Centro de Saúde (Kenkou Zoushinka) (0778-24-2221).

### ● Seminário do Bebê de 5 meses (P23)

Pais de bebês de 5 meses se reúnem para medição do bebê (peso e altura), ouvir orientações individuais e receber leitura de livros ilustrados, entre outros. Informaremos individualmente com antecedência.

### ● Projeto Primeiro Passo para Criar Sonhos (Book Start)

No seminário para bebês de meses, voluntários farão a leitura e presentearão o bebê com um livro ilustrado. Criamos essa oportunidade para conhecerem a diversão do livro ilustrado por meio do contato entre pais e filhos.

### ● Curso de Introdução Alimentar (P23)

Realizamos palestras sobre a introdução alimentar do bebê e consultas individuais.

### ● Subsídios para Exame de Saúde do Bebê e Exame de saúde materna

Bebês de 1 mês, 4 meses, 9 ~10 meses e Exame de saúde materna após 1mês do parto, poderão fazer os exames de saúde nas instituições hospitalares. Serão notificados individualmente, exceto no exame de 1 mês do bebê e o Exame de saúde materna.

### ● Auxílio para Àquelas que Darão à Luz Fora da Província (P3)

Oferecemos auxílio para custear os exames de gestante, exame de 1 mês do bebê, exame auditivo neonatal e exame de saúde materna realizados fora da província de Fukui ao dar à luz na casa dos pais, etc.



## ● Vacinação Preventiva

### <OBJETIVO>

A vacinação consiste em proteger, cuidar e prevenir sua criança contra doenças graves, e, ao mesmo tempo, quando todas as pessoas alvos recebem a vacinação, visa prevenir e evitar epidemias espalhando pela “sociedade”. Vacinações regulares determinadas pela lei da vacinação preventiva são gratuitas. Faça a vacinação quanto antes assim que chegar o período de vacinação.

### <Lista das Vacinas>

Nome da vacina	Doenças alvos	Idade padrão para vacinar	Número de aplicações	Idades alvos
Hepatite B	Hepatite B	Dos 2~9 meses	3 vezes	Imediatamente após o nascimento até 1 dia antes de completar 1 ano
Rotavírus	Infecção por Rotavírus	(1ª aplicação) Dos 2 meses, até a 14ª semanas e 6 dias.	2 vezes	6 sem. 0 dias~24 sem. 0 dias após o nascimento
			3 vezes	6 sem. 0 dias ~ 32 sem. e 0 dias após o nascimento
Pneumocócica pediátrica	Infecção pneumocócica	(1ª aplicação) Dos 2 meses até a véspera de completar 7 meses (Adicional) 60 dias após a 3ª dose da 1ª aplicação No entanto, a adicional é feita entre 12~15 meses.	1ª aplicação: 3 vezes Adicional: 1 vez	Após o nascimento, com 2 meses até a véspera de completar 5 anos de idade
Combinado penta (DPT-IPV-HIB)	Difteria, Tétano Coqueluche, Pólio, Hib	(1ª fase) Dos 2 meses até a véspera de completar 7 meses (1ª fase adicional) No período de 6 meses a 1 ano e meio após a 3ª dose da 1ª aplicação.	1ª aplicação: 3 vezes Adicional: 1 vez	Após o nascimento, com 2 meses até a véspera de completar 7 anos e 6 meses
BCG	Tuberculose	Dos 5 meses, até completar 8 meses	1 vez	Imediatamente após o nascimento até 1 dia antes do 1 ano completo
Vacina combinada de Sarampo e Rubéola (MR)	Sarampo Rubéola	(1º período) A partir de 1 ano completo até a véspera dos 2 anos completos (2º período) Durante o período de 1 ano antes do ingresso escolar (primário)	1 vez	Conforme a idade padrão de vacinação
			1 vez	
Varicela (catapora)	Varicela (catapora)	(1ª vez) Dos 12 meses até completar 15 meses (2ª vez) Dar um intervalo de 6~12 meses após a 1ª vez	2 vezes	A partir do 1 ano completo até a véspera dos 3 anos completos
Encefalite japonesa	Encefalite japonesa	(1ª fase) Dos 3 anos completos até os 4 anos completos (1ª fase adicional) Após 1 ano da 2ª dose da 1ª aplicação	1ª aplicação: 2 vezes Adicional: 1 vez	A partir dos 6 meses até 1 dia antes de completar 7 anos e 6 meses

☆ Sobre o conteúdo das vacinações futuras, leia as notificações da prefeitura e o pacote do nascimento.

☆ Faça a vacinação quando a condição física da criança estiver boa.

☆ Leia o “Guia de vacinação (manual da vacinação)” antes da vacinação.

☆ Além das vacinações regulares, existem vacinas opcionais (contra influenza, caxumba, etc.), consulte as instituições médicas para saber mais sobre a aplicação.

## APÓS O PARTO (PRIMEIRA INFÂNCIA)

### ● Exame de Saúde da Criança de 1 Ano e 6 Meses

Realizamos exame dental e clínico nas crianças que completaram 1 ano e 6 meses, além de realizar consulta sobre criação de filhos por uma enfermeira, aula de escovação dentária e consulta sobre alimentação infantil. Será notificado individualmente com antecedência.

### ● Exame Dental da Criança de 2 Anos e 6 Meses

Realizamos exame dental nas crianças que completaram 2 anos e 6 meses, além de dar orientação para escovação dentária e aplicação de flúor, se desejarem. Realizamos também consultas sobre a criação de filhos e alimentação infantil com profissionais. Será notificado individualmente com antecedência.

### ● Exame de Saúde da Criança de 3 Anos

Realizamos exame de saúde nas crianças que completaram 3 anos e 6 meses, incluindo o exame de urina e vista, a aplicação de flúor se desejar, além dos exames de saúde iguais aos realizados para crianças de 1 ano e 6 meses. Será notificado individualmente com antecedência.

O pensamento da criança de 1 a 2 anos está centrada “no próprio eu”. Ao completar 3 anos o pensamento já se volta ao coletivo, ao social, aos amigos, aprende a cooperar e perseverar. Os exames médicos de 1 ano e 6 meses e o de 3 anos, são exames importantes para verificar se o desenvolvimento do “físico” e “emocional” estão se desenvolvendo de acordo. Façam esses exames sem falta! Dependendo de surtos de doenças infecciosas, o conteúdo do exame poderá ser parcialmente alterado.

### ● Visita à Criança

Após os exames de saúde, visitamos os lares de crianças que necessitam suporte sobre o desenvolvimento infantil e dúvidas dos responsáveis sobre a criação.

### ● Apoio às Mães e Filhos Estrangeiros

Disponibilizamos intérprete aos pais e filhos estrangeiros (brasileiros) na ocasião do exame de saúde e da visita de orientação.

### ● Cursinho Nobi-nobi Kyoshitsu, Zousan Kyoshitsu (P23)

São cursos de orientações para estimular o desenvolvimento destinados aos pais que têm crianças com atraso na fala, no desenvolvimento motor, crianças que se movimentam demais ou tem dificuldade na criação.

Para mais detalhes, consulte a Divisão da Promoção da Saúde (0778-24-2221).

# SUBSÍDIO (Parte 1)

Embora a criação de filhos traga muita alegria à família, é fato que significa ter um aumento das despesas familiares. Assim, estamos oferecendo apoio financeiro às famílias que criam filhos, por meio de diversos sistemas de subsídios.

## ● Subsídio Único para Parto e Criação de Filho

Quando uma assegurada do Seguro Nacional de Saúde der à luz, será concedido um subsídio único para o parto e criação de filho. (o parto de natimorto e aborto de 12 semanas ou mais de gestação, estão inclusos.)

Ao dar à luz, não precisa se preocupar se não tiver dinheiro em mãos, o subsídio único para parto será pago diretamente ao hospital, deverá entregar o consentimento ao hospital onde será o parto.

Para mais detalhes, consulte o Hospital ou Setor do Seguro e Pensão (0778-22-3002).

Quando uma assegurada do Seguro Social der à luz, o subsídio único será concedido como subsídio do seguro de saúde.

Para mais detalhes, consulte o responsável de salário do seu local de trabalho.

## ● Auxílio para Despesas do Tratamento Específico de Infertilidade

Será concedido subsídio para o valor do autopagamento das despesas do tratamento relacionado à infertilidade.

- A condição é que esteja recebendo a subvenção que está sendo fornecida do estado de Fukui.

- Elegível apenas para as mulheres com 43 anos incompletos na data de início ao tratamento.

Para mais detalhes, consulte o Setor da Promoção da Saúde (0778-24-2221).

## ● Subsídio para Criação em Casa

★O sistema mudará a partir de setembro de 2024.

Para as famílias com 2 ou mais filhos, com idade entre 0 de 3 anos e que não estão matriculados em Creches, Nintei Kodomo En, Pré-escola ou instituição de pequeno porte, receberá um subsídio mensal de 10.000 ienes.

Até agosto de 2024

Famílias com renda anual inferior a 3,6 milhões de ienes que não recebem benefícios de licença parental. No entanto, está disponível até a criança completar 1 ano, independentemente da renda anual ou do recebimento de benefício de licença parental (o pagamento se finalizará nas inscrições recebidas até julho de 2024).

A partir de setembro de 2024

Famílias que não recebem benefícios de licença parental (a restrição de renda anual será eliminada e o número de elegíveis aumentará, mas não haverá exceção especial para crianças com menos de 1 ano).

- É necessário fazer a inscrição no Setor Kodomo Mirai.

Para mais informações consulte o Setor Infantil e Familiar.(0778-22-3006)

## ● Subsídio Infantil

★Pessoas elegíveis para o pagamento

- ※Há um limite de renda para pagamento

Aqueles que criam filhos até antes de completar o 3º ano do ensino fundamental 2 (3 ano do chūgakkō).

★Valor do auxílio (mensal)

10.000 ienes por pessoa

(Entretanto, para as crianças de 0 anos até o mês do aniversário de 3 anos, e a partir da 3ª criança acima de 3

anos até o término do ensino fundamental 1 (shōgakkō), o auxílio é de 15.000 ienes. Para os lares que ultrapassam o

limite da renda, o valor do subsídio é de 5.000 ienes e para os lares que ultrapassam o teto da renda este não será pago)

★Mês de pagamento

Anualmente nos meses de fevereiro, junho e outubro.

★Trâmites

Para receber o auxílio, é necessário o requerimento.

Apresente o “Requerimento de aprovação” ao Setor Kodomo Mirai.

O auxílio será concedido a partir do mês seguinte da solicitação.

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai

(0778-22-3006)

★Outros

(o conteúdo do sistema poderá mudar futuramente)

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3003)

## ● Auxílio para Tratamento Médico e Criação do Bebê Prematuro

O tratamento médico será subsidiado para criança prematura que necessita de internação para seu tratamento.

- Será concedido para crianças prematuras menores de 1 ano de idade para as quais o médico reconheceu a necessidade do tratamento hospitalizado.

- Para receber o auxílio é necessário o requerimento. Faça o requerimento junto ao Setor Kodomo Mirai.

- O auxílio será concedido somente para as instituições médicas designadas.

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006).

## ● Gift de apoio ao parto e criação de filho

Oferecemos auxílio no valor de 50,000 ienes durante a gravidez e parto.

A orientação sobre a solicitação será feita quando registrar a gravidez e na visita ao bebê.

Para maiores detalhes, consulte a Divisão de Promoção da Saúde (0778-24-2221)

## Perguntas e respostas mais frequentes sobre o parto na casa dos pais

**P** : Vou para a casa dos meus pais fora da província, para dar à luz. Como devo fazer sobre os exames de gestante e do bebê?

**R** : Será concedido subsídio para exames da gestante, do primeiro mês do bebê e exame de saúde materna, ao realizá-los fora da província (o panfleto é entregue no ato da notificação de gravidez).

- Solicite o procedimento no balcão do Setor da Promoção da Saúde, dentro de 1 ano a partir da última data do exame, dentro os exames que serão solicitados.

- Documentos necessários

Recibo (com pormenores) da instituição médica ou maternidade • Caderneta de Saúde de Mãe e Filho Caderneta bancária do próprio solicitante • Carimbo (Não permitido carimbo de borracha)

Cartões do exame de gestante e do exame de bebê de 1 mês não utilizados

- Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura ou o Setor da Promoção da Saúde (0778-24-2221).

**P** : Estou fora da província por um período prolongado porque dei à luz na casa dos pais. Quero fazer a vacinação onde estou. O que faço?

**R** : É necessário requerer no Setor da Promoção da Saúde, com antecedência. Após a avaliação, se aprovado, será possível a vacinação regular na instituição médica perto da casa de seus pais. Caso desejar, entre em contato com o Setor da Promoção da Saúde (0778-24-2221).

- Se fizer a vacinação antes do requerimento, você deverá arcar com toda a despesa. Tenha cuidado.

- Se a casa de seus pais estiver localizada dentro da província, é possível fazer a vacinação, mesmo fora da cidade de Echizen, desde que faça numa instituição médica designada. Neste caso, não é necessário requerimento antecipado junto ao Setor da Promoção da Saúde. Para saber mais sobre as instituições médicas designadas dentro da província, pesquise “予防接種の広域化 (Expansão da área da vacinação)” no site da prefeitura.

# SISTEMA DE AUXÍLIO À DESPESA MÉDICA INFANTIL

## A despesa médica da criança passou a ser gratuita no balcão!

### ● Pessoas Elegíveis ao Auxílio

Criança de 0 ano até antes de completar o 3º ano do Ensino médio.

Inclusive as crianças elegíveis ao auxílio para despesas médicas dos lares monoparentais e das crianças com deficiências graves.

### ● Valor do Subsídio

As crianças em idade pré-escolar serão totalmente subsidiadas. (Não haverá auxílio, às despesas médicas de alto valor e às despesas médicas não cobertas pelo seguro de saúde.)

### ● Procedimento na instituição médica, etc.



※1 Algumas instituições médicas poderão utilizar o cartão My number ao invés do cartão de seguro saúde.

### ● Método de Requerimento Quando Não For Gratuito no Balcão (Pagamento em Espécie) Pelo Auxílio para Despesas Médicas de Crianças

É possível receber reembolso da despesa médica ao requerer no balcão do setor responsável, mesmo quando não for gratuito no balcão (※2).

※2 Nos casos abaixo, é possível receber o reembolso.

- ① Quando não apresentou o certificado de auxílio de despesas médicas de crianças no balcão da instituição médica, etc.
- ② Quando passou por consulta numa instituição médica, etc. fora da província.
- ③ Quando passou por consulta numa instituição médica, etc. na província, que não corresponde com a gratuidade no balcão.
- ④ Tratamento relativo a ferimento ou doença ocorrido em escolas e creches e que não são cobertos pelo seguro mútuo para desastres pela Agência administrativa independente, o JAPAN SPORT COUNCIL.

Em relação ao ③ Parte do tratamento de clínica de reabilitação de judô, massagem, acupuntura e moxabustão não são aplicáveis à gratuidade no balcão.

Em relação ao ④ Ferimento ou doença ocorrida em escolas e creches, será concedido subsídio do seguro mútuo para desastres pela Agência administrativa independente, o JAPAN SPORT COUNCIL. Consulte a escola de seu filho para mais detalhes sobre como requerer.

### ● Procedimento para o Reembolso



Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006) ou o Setor Bem-Estar Social (0778-22-3004).

## SUBSÍDIO (Parte 2)

Oferecemos diversos subsídios para apoiar a criação de filhos nos lares monoparentais devido ao divórcio ou falecimento.

### ● Subsídio de Sustento Infantil (previsão de mudanças a partir de novembro de 2024)

★ Pessoas elegíveis ※ Há limite de renda

• Pais de lares monoparentais ou aqueles que cuidam do filho no lugar deles. (Filho se refere ao menor, até o final do ano fiscal, que faz 18 anos. Em caso de filhos com deficiência reconhecida pela lei, o período é estendido até o aniversário de 20 anos. Filhos de mães solteiras estão inclusos também.)

- Aqueles cujo cônjuge possui uma deficiência grave.
- Outros

★ Valor do subsídio (mensal) A partir de abril de 2023

Número de filhos	Valor integral	Valor parcial
1	45,500 ienes	Conforme a renda, 45,490 ienes~10,740 ienes
Valor adicional do 2°	10,750 ienes	Conforme a renda, 10,740 ienes~5,380 ienes
Valor adicional a partir do 3°	6,450 ienes	Conforme a renda, 6,440 ienes~3,230 ienes

★ Meses de Pagamento

Maio, Julho, Setembro, Novembro, Janeiro, Março

★ Trâmite

Para receber o subsídio, é necessário solicitar.

Entregar o formulário de "requerimento de reconhecimento" ao Setor Kodomo Mirai.

★ Caso tenha se passado 5 anos desde o início da concessão do subsídio ou 7 anos desde que se enquadrar no requisito de concessão, como em caso de divórcio, o subsídio poderá ser reduzido, a menos que satisfaça os requisitos necessários, tais como trabalhar.

### ● Auxílio de Despesas Médicas aos Lares Monoparentais

※ O sistema é o mesmo que o sistema de auxílio à despesa médica das crianças de 0 anos até antes de completar o 3° ano do Ensino médio.

É um sistema para auxiliar as despesas médicas pagas de pais e filhos de lares monoparentais. (até o fim do mês da véspera do aniversário de 20 anos do filho)

★ Pessoas elegíveis ※ Há limite de renda

• Criança e pais cujo sustento é fornecido por um dos pais.  
• Criança que não é sustentada por nenhum dos pais e aquele que sustenta essa criança.

• Criança que um dos pais possui uma deficiência grave e pais.

★ Trâmite

• É necessário solicitar para receber o auxílio.

• Solicite ao Setor Kodomo Mirai, tendo em mãos a carteira do seguro de saúde, registro de família e caderneta da conta bancária para receber o auxílio.

★ Como usar

Ao receber tratamento médico, apresente o certificado de beneficiário ao balcão de pagamento. As despesas gastas em instituições médicas na província será depositada na conta indicada cerca de 2 meses depois.

Para tratamento médico nas instituições médicas fora da província, solicite ao Setor Kodomo Mirai, tendo em mãos a nota fiscal.

**Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006)**

Além disso...

Atendemos consultas e oferecemos auxílio referente a emprego para mães de lar monoparental.

Efetuamos empréstimo de financeiro sem juros para promover a independência econômica e criação de filhos dos lares monoparentais

Será concedido a ajuda de custo quando filhos dos lares monoparentais entrarem no ensino fundamental 1, ensino fundamental 2 e no ato da graduação do ensino fundamental 2.

Auxiliamos para facilitar a criação de filhos nos lares monoparentais, além de promover também confraternizações entre as famílias monoparentais.

Oferecemos suporte educacional às crianças (4° ano do ensino fundamental 1 até o 3° ano do ensino fundamental 2) de lares monoparentais através dos voluntários.

Auxiliamos com a despesa de transporte regular do estudante do ensino médio de lares monoparentais, para frequentar a escola.

Auxiliamos com a despesa para cuidar dos filhos de lares monoparentais durante e após adoecer, bem como na taxa de utilização do clube infantil pós-aula.

Para mais detalhes, consulte o Centro Kodomo Katei (0778-22-3628)

## APOIO ÀS CRIANÇAS PORTADORAS DE NECESSIDADES ESPECIAIS (Parte 1)

Oferecemos diversos serviços sociais e auxílios para apoiar as crianças portadoras de necessidades especiais motora e intelectual, e suas famílias. O serviço disponível difere conforme o grau de deficiência do seu filho(a) e o ambiente familiar, portanto, consulte o Setor do Bem-Estar Social, guichê ⑨ da prefeitura (0778-22-3004).

### ● Emissão da Carteira de Pessoa Portadora de Deficiência

Existem 3 tipos de cadernetas para pessoa portadora de deficiência, que precisa ser apresentado ao receber um serviço de bem-estar. Sobre o trâmite para emissão, consulte o Setor do Bem-Estar Social, guichê ⑨ da prefeitura (0778-22-3004).

#### (1) CARTEIRA DE DEFICIENTE FÍSICO

##### ★ Pessoas elegíveis

Portadores de deficiência permanente de grau superior ao determinado, seja na visão, audição, equilíbrio, fala, idioma, mastigação, partes do corpo, coração, rins, aparelho respiratório, bexiga, reto, intestino delgado, fígado e função imunológica.

##### ★ Grau de deficiência

Da categoria 1 até 6

#### (2) CARTEIRA DE TERAPIA

##### ★ Pessoas elegíveis

Aqueles que foram diagnosticados pelo Centro de Aconselhamento Integral do Bem-Estar da Província de Fukui como portador de deficiência intelectual, abrangendo o desenvolvimento físico/mental, comportamento adaptativo e social.

##### ★ Grau de deficiência

A1 (Muito grave ou grave), A2 (Grave), B1 (Médio), B2 (Leve)

#### (3) CARTEIRA DO BEM-ESTAR E SAÚDE PARA PESSOAS PORTADORAS DE DISTÚRBO PSIQUIÁTRICO

##### ★ Pessoas elegíveis

Entre aqueles que possuem deficiência mental, os que têm restrição prolongada na vida diária e social devido ao distúrbio psiquiátrico

##### ★ Grau de deficiência

Da categoria 1 até 3

### ● Subsídio de Bem-estar para Menor Portador de Deficiência

O auxílio é concedido à criança menor de 20 anos que necessita de cuidado especial permanente na vida diária, devido à deficiência grave de grau estipulada por lei, referente à concessão de auxílio de sustento infantil especial.

##### ★ Restrição de concessão

- Existe limite de renda para este auxílio.
- E, aqueles já internados nas instalações sociais ou aqueles que recebem a aposentadoria por invalidez não são elegíveis.

### ● Subsídio de Bem-estar para Menor Portador de Deficiência Grave Mental e Física

##### ★ Pessoas elegíveis

- Aqueles que possuem a Caderneta de Pessoa Portadora de Deficiência Física de categorias 1 e 2
- Aqueles que possuem a Caderneta de Terapia de grau A

##### ★ Restrição de concessão

- Existe limite de renda para este auxílio
- E, aqueles já internados nas instalações sociais ou aqueles que recebem o auxílio de bem-estar para menor com deficiência, auxílio financeiro para sustento infantil especial ou aposentadoria pública, não são elegíveis.

### ● Subsídio Especial de Sustento Infantil

É concedido para àqueles que criam (pai ou mãe, etc.) crianças menores de 20 anos com deficiência de grau equivalente às categorias 1 ou 2 da categoria determinada pela lei referente à concessão do auxílio financeiro para sustento infantil especial.

##### ★ Restrição de concessão

- Existe limite de renda para este auxílio
- E, aqueles já internados nas instalações sociais de menores, etc. ou aqueles que recebem aposentadoria devido à deficiência, não são elegíveis.



Para receber o auxílio, é **necessário requerimento**. Para mais detalhes consulte o guichê ⑨ Setor do Bem-Estar Social(Divisão de Assistência à Deficiência) (0778-22-3004).

## APOIO ÀS CRIANÇAS PORTADORAS DE NECESSIDADES ESPECIAIS (Parte 2)

### ● Auxílio de Despesas Médicas para Portadores de Deficiência Grave Mental e Física

※ O sistema é o mesmo que o sistema de auxílio à despesa médica de crianças de 0 anos até o 3º ano do Ensino Médio. (no entanto, não há co-pagamento)

- ★ Pessoas elegíveis ※ Existe limite de renda
  - Aqueles que possuem a Caderneta de Pessoa Portadora de Deficiência Física categorias 1 a 3
  - Aqueles que possuem a marcação de “elegível” na coluna do “Sistema de Gratuidade da Despesa Médica Para Portador (Menor) de Deficiência Física e Mental Grave” da Caderneta de Terapia.
  - Aqueles que possuem grau 1 ou 2 da Caderneta de Bem-Estar e Saúde para Pessoas com Distúrbio Psiquiátrico, que recebem o tratamento médico para promover a independência (frequentando hospital psiquiátrico).

★ Valor do auxílio  
Dentre os valores pagos ao hospital, a parte coberta pelo seguro (exceto a parte de despesas médicas elevadas) e despesas de alimentação, etc. durante internação. Para pessoas com deficiência mental, somente a despesa médica de consulta.

★ Trâmite  
• Para receber este auxílio, é necessário requerimento.

★ Como usar  
Ao receber tratamento médico, apresente ao balcão de pagamento o certificado de recebimento. O valor será depositado na conta bancária indicada cerca de 2 meses depois.

### ● Apoio ao Desenvolvimento Infantil (Destinado à criança com deficiência em idade pré-escolar)

É o serviço destinado à criança com idade pré-escolar, que oferece orientação sobre movimentos básicos na vida cotidiana e treinamento para se integrar na vida social.

Nome da instituição	Endereço	Telefone
Nanairo Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil de Echizen	Fuchu, 1-11-2 (Shimin Plaza Takefu 4º andar)	0778-22-3628
Day service Issho-ya	Iehisa-cho, 74-14-1	0778-29-3280
Kakekko	Inayose-cho, 12-8-5	0778-25-3014
Mirai Create KITTO	Kamioda-cho, 29-7-1	070-8962-5522
Mirai Create Pocket !	Kamioda-cho, 29-15-1	080-4361-5152

### ● Day service Pós-aula (Destinado à criança com deficiência, pós-escola)

É o serviço que oferece treinamento para melhorar a capacidade de viver, oferecido depois das aulas ou durante as férias prolongadas de verão, etc., destinado às crianças com deficiência que frequentam a escola.

Nome da instituição	Endereço	Telefone
Nanairo Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil de Echizen	Fuchu, 1-11-2 (Shimin Plaza Takefu 4º andar)	0778-22-3628
Angel kids	Fuchu, 1-11-2 (Shimin Plaza Takefu 4º andar)	0778-23-7735
Day service para crianças deficientes Sugi no ko	Kami otsubo-cho 35-1-1 (Dentro da escola de apoio especial Nan Etsu)	(AM)0778-22-5108 (PM)080-6364-0081
Day service composto Temari	Hiraide, 1-12-37 (Clínica Nojiri)	0778-22-5108 (Clínica Nojiri)
Day service Issho-ya	Iehisa-cho 74-14-1	0778-29-3280
Day service Fuu	Onodani-cho 4-1-10	0778-43-5596
Kakekko	Inayose-cho 12-8-5	0778-25-3014
Ikiiki hotto club	Takagi-cho 111-2	0778-21-5208
Akari	Inayose-cho 7-22-7	080-1956-6001
Conselho Municipal de Bem-Estar Social de Echizen Centro de Day Service Ashiyama	Yafune-cho 8-12-1 Centro de Apoio a Cuidados de Enfermagem Ashiyama	0778-25-0070
Mirai Create KITTO	Kamioda-cho, 29-7-1	070-8962-5522
Mirai Create Pocket !	Kamioda-cho, 29-15-1	080-4361-5152

※ Poderá utilizar instituição fora da cidade.

#### ★ Outros

Existem serviços de curta estadia para o período noturno ou para pernoitar, além do Home help.

#### ★ Despesas

Existe uma taxa de usuário a ser pago.



Para mais detalhes consulte o guichê ⑨  
Setor do Bem-Estar Social (Divisão de Assistência à Deficiência) (0778-22-3004).

# NINTEI KODOMO EN • CRECHE E OUTROS

Q: Como funciona essa instituição?

★Instituição de educação infantil credenciada "Nintei Kodomo En"

É um sistema de atendimento unificado do sistema Creche e Pré-escola. Para as crianças acima 3 anos, pode ser utilizado independentemente se os pais trabalham ou não (Para crianças de 0 a 2 anos, é necessário verificar a necessidade dos pais para assistência), além de servir como base para criação de filhos da comunidade.

★Creche "Hoikuen"

É a instituição com atendimento no horário integral, com a prioridade para os pais e parentes que moram juntos, trabalham e não podem cuidar das crianças ou ainda por doença de familiares(que moram juntos).

★Creche de pequeno porte (serviço de creche na comunidade) "Shokibo Hoiku Jigyo Sho"

Com capacidade de até 19 pessoas, destinado às crianças de 0~2 anos, é licenciado pelo município, e é o município que lida com o ajuste de admissão e a determinação da taxa de assistência, assim como para creches e creches certificadas.

★Classificação do credenciamento

Classificação do credenciamento	Período de assistência	Necessidade de Atendimento		Instituição utilizada
		Horário de atendimento educacional padrão	Horário de assistência	
Classe 1	Dos 3 anos de idade até antes do ingresso escolar	Horário de atendimento educacional padrão		Nintei Kodomo En (Div.Pré-escola)
Classe 2	Da véspera de completar 3 anos até antes do ingresso escolar	Horário padrão de assistência	Horário curto de assistência	Nintei Kodomo En(Div.Creche) / Creche
Classe 3	0 ano até dois dias antes do aniversário de 3 anos	Horário padrão de assistência	Horário curto de assistência	Nintei Kodomo En(Div.Creche) / Creche / Pequeno Porte

★Necessidade de Atendimento

Necessidade de Atendimento	Necessidade de assistência	Horários de educação e cuidados
Horário educacional padrão (Categoria 1)	Não há	Das 8:00 às 14:00
Horário curto de assistência (Categoria 2 e 3)	○ Trabalho em tempo parcial De 64h a menos de 120h mensais (Cerca de mais 4 horas diárias por 4 dias semanais ou mais) ※E quando houver motivos similares aos acima	Das 8:00 às 16:00 Uma taxa de extensão será cobrada para uso após às 16 horas
Horário padrão de assistência (Classes 2 e 3)	○ Trabalho em tempo integral Acima de 120h mensais (Cerca de 6 horas diárias por 5 dias semanais ou mais) ※E quando houver motivos similares aos acima	Das 7:00 às 18:00 após às 18 horas é cobrado uma taxa de prorrogação

※ O horário educacional e horário de assistência difere de uma instituição para outra. Consulte a própria instituição para mais detalhes.

P Como é o procedimento de matrícula?

Anualmente, em outubro, é realizado a solicitação de matrícula para o próximo ano letivo. Os pais podem escolher o jardim de infância desejado. (Devido à circunstância de capacidade, pode acontecer de não conseguir o ingresso no jardim desejado.)

Caso desejar solicitar a matrícula após o término do período de inscrição simultânea, entre em contato com a Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006).

Anualmente, em junho e outubro, há o "Dia da Creche" onde todas as creches e instituições da cidade de Echizen são abertas ao mesmo tempo para visitas, ao visitar pergunte sobre o conteúdo da educação, assistência e horário de atendimento em detalhes

P Como é a disponibilização de professores?

Existe um padrão de disponibilização de professores conforme a idade das crianças.

Número de professores por idade/turmas	Número de professores por número de crianças
0 ano	1 professor para 3 crianças
1 ano	1 professor para 6 crianças
2 anos	1 professor para 6 crianças
3 anos	1 professor para 15 crianças
4 anos	1 professor para 25 crianças
5 anos	1 professor para 25 crianças



## NINTEI KODOMO EN • CRECHE

**P. É possível entrar no meio do ano letivo?**

Caso queira ingressar no meio do ano letivo por motivo de mudança inesperada, etc. Consulte o Setor Kodomo Mirai. Apresentaremos instituições com vagas no momento da solicitação. No entanto, ultimamente está ficando cada vez mais difícil achar uma vaga no meio do ano letivo.

**P. Como é definido o valor?**

O valor da assistência é definido baseando-se na soma da porcentagem de receita do imposto municipal do pai e da mãe.

A partir de setembro de 2024, a taxa de assistência será gratuita após o segundo filho do agregado familiar.

Devido à gratuidade na Assistência e Educação Infantil que se iniciou em outubro de 2019, as crianças das classes de 3 a 5 anos (Pré-escola, Creches, Nintei Kodomo En) a taxa de assistência é gratuita. No entanto, o valor da merenda e outros serão cobrados como custo real.

Tabela Padrão do Valor de Assistência 2024 - Reiwa Ano 6

[Creche, Instituição Nintei Kodomo En e instituição de Educação infantil (Sessão de cuidados)]

Nível	Divisão	Criança com menos de 3 anos	
		Horário padrão	Horário curto
1	Família beneficiária do auxílio subsistência conforme a lei do auxílio subsistência	0 iene	0 iene
2	Família isenta do imposto municipal	0 iene	0 iene
3	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 24.300 ienes	11.000 ienes	10.800 ienes
4	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 48.600 ienes	13.000 ienes	12.800 ienes
5	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 57.700 ienes	19.000 ienes	18.600 ienes
6	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 72.800 ienes	21.000 ienes	20.700 ienes
7	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 97.000 ienes	23.000 ienes	22.600 ienes
8	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 133.000 ienes	34.000 ienes	33.400 ienes
9	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 169.000 ienes	36.000 ienes	35.400 ienes
10	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 301.000 ienes	45.000 ienes	44.200 ienes
11	Imposto municipal com parcela proporcional à renda abaixo de 397.000 ienes	48.000 ienes	47.200 ienes
12	Imposto municipal com parcela proporcional à renda acima de 397.000 ienes	53.000 ienes	52.100 ienes

☆ Referência [Requisitos para o atendimento]

- Horário padrão...Horário de trabalho em tempo integral (Mais de 120 horas, mensal)
- Horário curto...Horário de trabalho em tempo parcial (Mais de 64 horas e menos de 120 horas, mensal)

☆ Dependendo da renda anual dos pais, os avós (ou outros que sustentam ou moram juntos) poderão ser incluídos para o cálculo do valor da taxa de Assistência.

☆ Além disso, existe um sistema de redução para famílias com várias crianças e famílias que necessitam de proteção (famílias monoparentais, famílias isentas de impostos, etc.), portanto, contatar o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006) para obter mais informações.

Sobre a taxa de uso para Creches Não Credenciadas

A prefeitura determina a taxa de assistência para creches que a cidade ajusta a admissão, mas se for admitido em uma creche não credenciada, a taxa de uso será o valor determinado pela instalação.

A cidade de Echizen subsidia a taxa de uso de até 20.000 ienes por mês para crianças de 0 ~ 2 anos a partir do terceiro filho que não puderam entrar em uma creche, etc. e estão matriculadas em uma creche não licenciada. Após o pagamento deverá apresentar o recibo no Setor Kodomo Mirai para a solicitação (existe um prazo para solicitação, caso tenha interesse em fazer a solicitação poderá obter informação no Setor Infantil e familiar).

# Quero saber mais! Tudo sobre as Instituições

## Nintei Kodomo En / Creche

A fim de atender às várias necessidades das famílias que criam os filhos, as Creches e Nintei Kodomo En implementam os seguintes projetos para ajudá-las a criar os filhos, incluindo o equilíbrio com o trabalho.

### ●Assistência com Horário Prolongado

Cuidamos das crianças além do horário normal de funcionamento (veja a lista), conforme o horário de trabalho dos pais.

- ★ O horário difere de uma instituição para outra, confira na lista.
- ★ Além da taxa de assistência é cobrado uma taxa extra para o horário prolongado.
- O valor difere de uma instituição para outra, confira na lista.

### ●Assistência no Feriado

Cuidamos das crianças nos domingos e feriados para os pais que trabalham nesses dias.

- ★ Instituições
- ★ Disponível na Instituição Nintei Kodomo En Awatabe.  
(A assistência terminará no final de setembro de 2024)
- Telefone 0778-42-0493
- ★Creche Hakugumu
- Telefone 0778-42-7080
- ★Pode ser utilizado caso a criança esteja matriculada em creche da cidade, por motivo do trabalho dos pais em domingos e feriados. Embora seja gratuito, dependendo do motivo não será gratuito
- ★ É necessário reservar antecipadamente. Como regra geral, solicite diretamente na Instituição, até no meio do mês anterior à data de uso desejada.

### ●Assistência Temporária (ICHIJI-AZUKARI)

Cuidamos das crianças temporariamente quando surgir a necessidade por motivo de turno de trabalho dos pais, de doença, casamento/funeral, por motivo de cansaço, ou por outros motivos pessoais.

- ★ Disponíveis nas instituições, mas é necessário fazer a reserva sem falta devido à limitação de vagas por dia
- ★ Taxas: Criança menor de 3 anos, 3.000 ienes por dia  
(1.500 ienes por meio dia)
- Criança de 3 anos ou mais 2.000 ienes por dia  
(1.000 ienes por meio dia)

A partir do segundo filho da família ou do primeiro filho da família de nascimentos múltiplos serão gratuito.

Devido às circunstâncias do tutor, quando for difícil cuidar em casa do filho que é matriculado no Nintei Kodomo En (Div.1(pré-escola) após o horário de saída, cuidaremos da criança além do horário padrão da assistência. Por favor, informe-se no jardim de infância sobre o preço.

Crianças não ingressadas e crianças da divisão pré-escola (categoria nº 1) que são elegíveis para "Certificação de Necessidade de Puericultura" podem receber benefícios para taxa do uso de cuidados temporários(ICHIJI-AZUKARI). Entre em contato conosco para mais detalhes.

### ●Assistência às Crianças Portadoras de Deficiência

Fornecemos assistência para crianças portadoras de deficiência que foram consideradas capazes da assistência em grupo. Crianças com e sem deficiência crescem juntas como amigas, acumulando várias experiências. Na creche, o médico assistente, a enfermeira, o Nanairo Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil da cidade e as enfermeiras responsáveis da saúde pública da cidade, trabalham em conjunto para o acompanhamento.

### ●Assistência à Criança de Nacionalidade Estrangeira

Na cidade de Echizen, existe muita criança estrangeira, no entanto, atendemos elas da mesma forma que as crianças japonesas.

Principalmente aos pais e filhos brasileiros que são a maioria, disponibilizamos funcionários auxiliares de creche que falam português, para atender as necessidades que surgem devido à diferença de língua ou costumes.

### ●Clube infantil pós-escola (Antigo GAKUDO-HOIKU)

Atendimento aos estudantes do ensino fundamental que ficariam em casa sozinhos porque os pais trabalham durante o dia.

Embora a inscrição seja disponibilizada nas instituições, existem algumas que não têm este serviço.

Para saber mais sobre a taxa e o método de inscrição, consulte a instituição (Consulte a lista de clubes infantis (JIDOU CLUB) na página 16)

### ●Consultas sobre Criação dos Filhos • Cursinho de Pais e Filhos

Todas as instituições atendem consultas sobre preocupações ou dúvidas sobre a criação de filhos.

Além disso, realizamos brincadeira de pais e filhos, dando apoio aos pais e filhos que estão em casa.

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai  
(0778-22-3006) ou as Instituições.

### Os serviços oferecidos são iguais em todas as instituições??

Em relação aos diversos serviços oferecidos, os valores diferem de uma instituição para outra.  
Para mais detalhes, consulte a tabela da próxima página ou consulte cada instituição.

## Lista de Creches Licenciadas da Cidade de Echizen e Situação da Implementação de Projetos Educacionais e Assistência à Puericultura (Horário Padrão de Atendimento)

	Nome da Creche/Instituição	Capacidade	Endereço	Horário de Funcionamento	Taxa de prolongamento	Idade de aceitação	Assistência temporária	Assistência no feriado	Assistência às crianças portadoras de deficiência	Assistência às crianças estrangeiras	Aberto ao público
		Gerenciamento	Telefone	Horário de Assistência Prolongada							
N.K	Nintei Kodomo En Kitahino	150	Yahanashi-cho 16-4	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-22-1772	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Kitashinjo	140	Kita-cho 38-6	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-22-1974	18 : 00~19 : 00							
C	Iehisa Hoikuen	150	Iehisa-cho 94-2-1	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 2 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-24-1244	18 : 00~19 : 00							
N.K.	Nijiro Kodomo En	200	Chuo 2 chome 2-27	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 2 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-22-0433	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Okamoto	100	Iwamoto-cho 5-26	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-42-0435	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Minami-nakayama	140	Nakatsuyama-cho 41-13-2	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-42-0325	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Fukuma	60	Fujinoki-cho 12-34	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade (consultar)
		Municipal	0778-42-1029	18 : 00~19 : 00							
N.K	Futaba Hoikuen	90	Gobuichi-cho 3-6-1	7 : 00~18 : 00	¥ 170 / 30Min ¥ 340 / 1Hr	A partir dos 4 meses	○		○	○	Toda quinta-feira
		(B.E)	0778-27-1328	18 : 00~19 : 00							
N.K	Naniwa Nintei Kodomo En	140	Fuchu 3 chome 5-12	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 500 / Dia ¥ 200 / 30Min ¥ 350 / 1Hr	A partir dos 2 meses	○		○	○	Toda terça-feira
		(B.E)	0778-22-7019	18 : 00~19 : 00							
N.K	Anyouji Kodomo En	43	Anyouji-cho 89-29-1	7 : 30~18 : 30	¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quarta-feira
		(B.E)	0778-28-1741	18 : 30~19 : 00							
N.K	Wakatake Nintei Kodomo En	200	Takamori-cho 18-7-2	7 : 00~18 : 00	¥ 350 / 1Hr	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda sexta-feira
		(B.E)	0778-22-6203	18 : 00~19 : 00							
N.K	Soyokaze Nintei Kodomo En	175	Takagi-cho 12-7-1	7 : 00~18 : 00	¥ 350 / 1Hr	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda sexta-feira
		(B.E)	0778-24-0340	18 : 00~19 : 00							
C	Minami Hoikuen	90	Wakatake-cho 12-23	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quarta-feira
		(B.E)	0778-22-3214	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Higashi Kodomo En	100	Horikawa-cho 3-14	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quarta-feira
		(B.E)	0778-22-6637	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Nishi Kodomo En	120	Shinbo-cho 32-10	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quinta-feira
		(B.E)	0778-22-7151	18 : 00~19 : 00							
C	Kunitaka Hoikuen	150	Murakuni 1 chome 9-8	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Adjacente ao centro de apoio à criação dos filhos
		(B.E)	0778-23-0983	18 : 00~19 : 00							
C	Takase Hoikuen	130	Bunkyo 2 chome 4-3	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quarta-feira
		(B.E)	0778-23-5203	18 : 00~19 : 00							
N.K	Aisei Nintei Kodomo En	185	Shirasaki-cho 33-2-1	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / 1Hr	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda terça-feira
		(B.E)	0778-24-4450	18 : 00~19 : 00							
N.K	Tampopo Nintei Kodomo En	120	Tsunehisa-cho 101	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / 1 Hr	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quinta-feira
		(B.E)	0778-24-4460	18 : 00~19 : 00							
N.K	Ajimano Hoikuen	110	Kamiootsubo-cho 28-3	7 : 00~18 : 00	¥ 350 / Dia Vale de 20 vezes por ¥ 3,500	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda terça quarta quinta-feira
		(B.E)	0778-27-2203	18 : 00~19 : 00							
N.K	Kaiyama Nintei Kodomo En	165	Hiroe-cho 132-3-1	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○ (Maior de 6 meses)		○	○	Toda terça quarta quinta-feira
		(B.E)	0778-23-8688	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Awatabe	165	Awatabe-cho 46-2	7 : 00~18 : 00	18 : 01~19 : 00 ¥ 350 / Vez	A partir dos 2 meses	○	○	○	○	Adjacente ao centro de apoio à criação dos filhos
		(B.E)	0778-42-0493	18 : 00~19 : 00							
N.K	Nintei Kodomo En Satoyama-honoka Gakuen	150	Hisaka-cho 14-2-1	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / Dia	A partir dos 6 meses	○		○	○	Toda quarta-feira
		(B.E)	0778-23-0030	18 : 00~19 : 00							
P	Nanohana Hoikuen	12	Takase 1 chome 8-19	7 : 00~18 : 00	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / 1Hr	A partir dos 6 meses	○		○	○	Conforme necessidade
		Particular	0778-42-6623	18 : 00~19 : 00							
C	Hagukumu Hoikuen	18	Oshida 2 chome 10-70	7 : 30~18 : 30	¥ 5,000 / Mês ¥ 350 / 1Hr	A partir dos 4 meses	○	○	○	○	Conforme necessidade (consultar)
		(Co.,Ltd)	0779-42-7080	18 : 30~19 : 30							

※O dia aberto ao público pode ser alterado ou cancelado. C... Creche, N.K... Sistema Nintei Kodomo En (Creche e Pré-escola), P... Sistema de assistência à puericultura de pequeno porte, (B.E)...Corporação de Bem-Estar Social, (Co.,Ltd)... Companhia limitada ○...Realiza ou pode ser realizado

※Em relação ao horário de assistência curta, horário educacional e assistência da divisão pré-escola do Nintei Kodomo En e taxa adicional de atendimento, consultar cada instituição ou site da prefeitura.

**P. Que tipo de instituição é a Pré-escola?**

Crianças a partir dos 2 anos podem ser matriculadas em pré-escolas particulares, e nas pré-escolas municipais podem ser matriculadas a partir dos 3 anos<sup>3</sup>.

Para mais detalhes, consulte a página 13.

**P. Como é a disponibilização de professores?**

Para as crianças das salas de 4 e 5 anos, 1 professor para 35, ou menos alunos por classe.

Para as crianças da sala de 3 anos, 1 professor para 20, ou menos alunos por classe.

**P. Como é o procedimento de matrícula?**

A inscrição é realizada por volta da primeira quinzena de outubro para o ingresso do próximo ano letivo.

O prazo da inscrição é até o final do mês de outubro, no entanto, caso as vagas não sejam preenchidas o prazo pode se estender.

Para as pré-escolas particulares, por favor, contactá-las diretamente.

O formulário para a inscrição está disponível em cada pré-escola, portanto preencha o formulário e apresente na instituição desejada.

**P. É possível a matrícula durante o ano letivo?**

É possível matricular-se no meio do ano por motivo de mudança ou outros motivos, entre em contato diretamente com a pré-escola desejada.

**P. E a taxa de assistência?**

Devido à gratuidade da educação infantil desde outubro de 2019, a taxa de assistência passou ser gratuitas para crianças da sala de 3 ~ 5 anos.

- Além da taxa de assistência<sup>3</sup>, a despesa de almoço, material escolar, entre outros encargos, serão cobrados a parte.
- Pré-escolas particulares também são gratuitas para crianças da sala de 3 ~5 anos, porém crianças da sala de 2 anos, por favor consulte diretamente a instituição desejada.

**P. Como é o horário de atendimento?**

Na pré-escola municipal, as aulas começam no mesmo horário do ensino fundamental (exceto criança de 3 anos) e o horário de saída é, aproximadamente, às 14:30.

Na pré-escola particular, as aulas começam às 8 horas. Para mais detalhes, consulte a lista na página 13.





## Quero saber mais! Tudo sobre a pré-escola

### ●Cooperação com Escola Primária

Na maioria das pré-escolas públicas é realizado atividades como passeio, gincana esportiva e apresentação de trabalhos em conjunto da escola de ensino fundamental. A merenda é a mesma da escola de ensino fundamental.

Além disso, em algumas pré-escolas, os alunos vão com o grupo de alunos do ensino fundamental (exceto criança de 3 anos) para a escola.

Além disso, os professores compartilham os cuidados e aulas, para garantir uma transição suave com os sentimento das crianças para a próxima fase.

### ●Consulta Educacional

Na 3ª sexta-feira do mês, as pré-escolas públicas aceitam consultas junto aos professores sobre problemas na criação e educação dos filhos destinados a todos os pais com filhos entre os 3 anos, até o período do ingresso escolar. Além disso, nas pré-escolas públicas e particulares há visita de conselheiros de puericultura que recebem consultas dos pais.

★ Mensalmente na 3ª sexta-feira A partir das 15 horas  
É possível consultar em outros dias também, consulte as pré-escolas para mais detalhes.

### ●Assistência Experimental para Crianças Não Matriculadas (Venham brincar)

Aproximadamente 10 vezes por ano, é aberto para as crianças ainda não matriculadas. Haverá muitas brincadeiras entre os alunos e os visitantes.

O “dia da pré-escola” é realizado no mesmo dia entre as públicas e particulares e ficam abertos ao público.

Recebemos consultas sobre a criação dos filhos também. Para mais detalhes consulte cada pré-escola.

### ●Assistência Temporária(ICHJI-AZUKARI)

As pré-escolas particulares cuidam das crianças além do horário normal de funcionamento, quando não há conhecidos perto ou quando os pais não podem cuidar em casa temporariamente após a saída da pré-escola. (Para mais detalhes, consulte a lista abaixo)

- ★ Horário de funcionamento  
Consulte cada pré-escola
- ★ Taxas de uso  
Consulte cada pré-escola

Para mais detalhes, consulte nas pré-escolas ou na Secretaria de Educação (0778-22-7452).

### Lista das Pré-escolas e Situação da Implementação de Projetos Educacionais

Nome da Pré-escola	Capacidade Administração	Endereço Telefone	Horário de funcionamento	Idade para matrícula	Assistência temporária	Assistência à criança portadora de deficiência	Assistência à criança estrangeira	Consulta sobre educação
Yoshino	105	Honbo-cho 19-9-1	8:00~ 14:30	3, 4 e 5 anos		○	○	○
	Municipal	0778-22-5541						
Kunitaka	175	Kunitaka 2 choume 319-3	8:00~ 14:30	3, 4 e 5 anos		○	○	○
	Municipal	0778-22-4555						
Jousei	150	Kyo-machi 3 choume 3-5	8:00~ 15:00	2, 3, 4 e 5 anos	○ ~17:00	○	○	○
	(E)	0778-22-0625						
Jyousei kamiyama	60	Mitsukuchi-cho 45	8:00~ 15:00	2, 3, 4 e 5 anos	○ ~17:00	○	○	○
	(E)	0778-22-1397						
Megumi	90	Sumiyoshi-cho 3-29,	8:00~ 15:00	2, 3, 4 e 5 anos	○ ~16:30	○	○	○
	(E)	0778-23-4720						
Hikari	90	Shibahara 4 choume 1-30	8:00~ 15:00	2, 3, 4 e 5 anos	○ ~17:00	○	○	○
	(E)	0778-22-3255						

※ (E):Corporação escolar ○: Disponível

## Setor Kodomo Mirai da Cidade de Echizen Centro Kodomo Katei

Endereço: Fuchu 1 choume 11-2 Praça Cívica(Shimin Plaza) Takefu 4º andar (ALPLAZA Takefu 4º andar )  
Telefone: 0778-22-3628

### SALA DE CONSULTAS GERAIS SOBRE CRIANÇA E CRIAÇÃO DE FILHOS

Recebemos consultas sobre crianças menores de 18 anos que moram na cidade de Echizen. Atendemos quaisquer consultas, tais como “Não consigo criar meu filho como queria”, “Recentemente a criança vizinha está estranha”, “Onde devo buscar consulta sobre meu problema?”, “Estou preocupado com o desenvolvimento do meu filho”, “Estou preocupado com a convivência dele em grupo”, e assim por diante.

Funcionários especializados farão o atendimento, apresentam e/ou colaboram com instituições especializadas para auxiliar na solução de problemas. A consulta é gratuita e pode ser feita por, telefone, presencial ou até mesmo em visita à sua casa. A confidencialidade de informação pessoal de quem faz a consulta será mantida conforme previsto na lei. Fique tranquilo e consulte-se, sem compromisso.

- ★ E-mail para consulta [kodomos@city.echizen.lg.jp](mailto:kodomos@city.echizen.lg.jp)
- ★ Telefone exclusivo de consulta. Ligação gratuita 0120-24-2259  
(Horário de atendimento das 8:30 às 17:15)

### CENTRO DE APOIO AO DESENVOLVIMENTO INFANTIL DE ECHIZEN NANAIO

Desempenhando um papel central no apoio às crianças com deficiência na comunidade, aos moradores da cidade, fornecemos consultas aos familiares e apoio de reabilitação às crianças com deficiências e às crianças que o desenvolvimento preocupa de alguma forma.

#### ★ Equipe

Responsável administrativo para o apoio ao desenvolvimento infantil, cuidador infantil, enfermeira de saúde da pública, fisioterapeuta, fonoaudiólogo, psicólogo clínico, terapeuta ocupacional, especialista em suporte de consulta

#### ★ Conteúdo do apoio

- Apoio ao desenvolvimento infantil  
É o apoio realizado pela frequência no centro, destinado às crianças de idade pré-escolar. Dependendo das condições da criança, oferecemos a terapia individual ou em pequeno grupo.
- Day Service após a aula  
Trata-se de um apoio de frequência que tem como alvo as crianças desde o 1º ano do ensino fundamental, até os 18 anos de idade. Dependendo das condições da criança, oferecemos a terapia individual ou em pequeno grupo.
- Apoio com visita às instituições educacionais infantis e outros  
Funcionários especializados visitam os jardins infantis e outras instituições, para oferecer o apoio adaptado a cada criança.
- Apoio de consulta ao desenvolvimento  
Recebemos consultas sobre o desenvolvimento, cotidiano em casa, criação dos filhos, cotidiano em grupo, entre outros assuntos.
- Apoio de consulta para crianças portadoras de deficiência  
Realizamos monitoramento, programação e planejamento sobre o uso dos serviços, ajustamos o suporte necessário conforme a situação da criança, condições familiares e preocupações
- Realizamos o intercâmbio dos pais e cursos sobre a criação dos filhos.

#### ★ Despesas

Apoio ao Desenvolvimento Infantil, Day Service Após a Aula, Apoio por Visita à Creche e outros, há uma taxa de uso a ser pago.

Para mais detalhes consulte Setor Kodomo Mirai Centro Kodomo Katei 0778-22-3628.

O Centro Infantil • Salão Infantil visam desenvolver a capacidade criativa e espírito de cooperação entre as crianças de idades diferentes, por meio de brincadeiras e eventos para poderem se tornar crianças saudáveis e solidárias.

● Lista de Centro Infantil • Salão Infantil(Jidou Center • Jidou Kan)

Instituição	Endereço	Telefone
Jidou Center de Takefu-higashi	Kokufu 2 choume 16-8	0778-24-5229
Jidou Center de Takefu-nishi	Chuo 2 choume 4-10	0778-23-4893
Jidou Center de Takefu-minami	Takefu-yanagi-cho 11-28	0778-23-5892
Jidou Kan de Kamiyama	Hirose-cho 102-41	0778-42-5573
Jidou Kan de Yoshino	Honbo-cho 19-9-1	0778-29-3230
Jidou Center de Kunitaka	Kunitaka 2 choume 325-3	0778-21-5055
Jidou Kan de Omushi	Nyunogo-cho 13-20-4	0778-25-0770
Jidou Center de Oshio	Shiromaru-cho 55-4-4	0778-24-2299
Jidou Kan de Kitashinjo	Kita-cho 54-25	0778-42-7601
Jidou Center de Kitahino	Onodani-cho 1-13	0778-22-1176
Jidou Center de Ajimano	Ikezumi-cho 14-1	0778-27-8998
Jidou Kan de Kakyo	Awatabe-cho 41-11-1	0778-43-0990
Jidou Kan de Okamoto	Sadatomo-cho 10-15	0778-43-0974
Jidou Kan de Minaminakayama	Nishishozakai-cho 21-7-1	0778-43-0991
Jidou Kan de Fukuma	Fujinoki-cho, 12-43	0778-43-1722



★ Usuários elegíveis

Crianças de 0 a 18 anos e seus responsáveis, pessoas da comunidade (para crianças de idade pré-escolar, é necessário acompanhamento do responsável)

É necessário cadastro para utilização.

★ Horário de funcionamento

Das 9 às 22 horas (No entanto, o horário de uso para crianças cadastradas é das 13 às 18 horas)

★ Modo de usar

As crianças cadastradas devem preencher seu nome na lista de entrada antes de entrar no Centro Infantil • Sala Infantil.

É necessária permissão para o uso por organizações.

Entre em contato com cada Centro Infantil • Sala Infantil para obter informações sobre inscrição e taxa de uso.

● Clube Infantil Pós-aula (Antigo Gakudo hoiku)

Atendemos os estudantes do ensino fundamental, após as aulas, cujas famílias trabalham e a criança não pode voltar para casa. A inscrição inicia em dezembro anualmente, mas pode-se realizar no meio do ano letivo também.

★ Horário de funcionamento

Desde o término das aulas até às 18 horas.

Nos sábados e férias prolongadas, das 8:00 às 18:00. No entanto, há o atendimento de horário antecipado e horário prolongado. (Necessário pagar uma taxa à parte)

★ Modo de usar

Consulte cada Jidou Center • Jidou Kan

★ Taxa de uso

7.000~12.000 ienes/mês

Consulte cada Jidou Center • Jidou Kan

※Para as famílias monoparentais (famílias que recebem os subsídios para sustento infantil, auxílio para despesas médicas de monoparentais, famílias isentas de imposto municipal e famílias sob proteção de meios de subsistências, a taxa de uso será subsidiada em 2.500ienes por mês. (É necessário a solicitação, o mesmo se aplica aos

Clubes Infantis fora do Jidou Kan também)

★ Fechado

Domingos e feriados

Final e início do ano

(29 de dezembro a 3 de janeiro)

● Curso para Bebês • Curso para Pais e Filhos

São atividades destinadas para bebês que ainda não ingressaram para que elas possam experimentar o prazer em reunir-se com bebês da mesma idade, para brincadeiras em grupo, brincadeiras de moldar, eventos sazonais, e também ter como um local de intercâmbio das mães. No curso para bebês, enfermeira da saúde pública realiza a medição corporal e consultas para tirar dúvidas sobre a criação dos bebês.

★ Para detalhes de data de atividades, consulte a página 21.

## Clube infantil pós-aula (antigo gakudo hoiku)

Para os pais que trabalham, é muito preocupante que os filhos que frequentam a escola fiquem sozinhos em casa depois das aulas. Por essa razão, os Clubes Infantis pós-escola atendem principalmente às crianças das séries iniciais da escola.

Este é um lugar precioso onde podem experimentar a relação humana e aprender a ser sociável, permitindo que tenham diversas experiências por meio de brincadeiras, uma vez que atualmente tem poucos que têm irmãos e amigos na vizinhança.

Na cidade de Echizen, realizamos tais atividades em Creches /Nintei Kodomo En(Creche/pré-escola), Jidou Center/Jidou Kan e centro de crianças.

### ● Lista dos Clubes Infantis

Região escolar	No.	Clube	Instalação realizada	Endereço	Telefone
Higashi	1	Higashi Jidou Club	Jidou Center de Takefu Higashi	Kokufu 2 choume 16-8	0778-24-5229
Nishi	2	Nishi Jidou Club	Jidou Center de Takefu Nishi	Chuo 2 choume 4-10	0778-23-4893
	3	Temari	Clínica Nojiri	Hiraide 1 choume 12-37	0778-22-0305
Minami	4	Minami Jidou Club	Jidou Center de Takefu Minami	Takefu Yanagi-cho11-28	0778-23-5892
	5	Iruka Club	Creche Minami	Wakatake-cho 12-23	0778-22-3214
	6	Hoshi Club	Creche Takase	Bunkyo 2 choume 4-3	0778-23-5203
Kamiyama	7	Kamiyama Jidou Club	Jidou Kan de Kamiyama	Hirose-cho 102-41	0778-42-5573
Yoshino	8	Dai 1 Yoshino Jidou Club	Jidou Kan de Yoshino	Honbo-cho 19-9-1	0778-29-3230
	9	Dai 2 Yoshino Jidou Club	Pré-escola Yoshino	Honboc-ho 19-9-1	0778-29-3230
	10	Waku waku	N.K.E Satoyama-honoka Gakuen	Hisaka-cho 14-2-1	0778-23-0030
Kunitaka	11	Kujira Gumi	Creche Kunitaka	Murakuni 1 choume 9-8	0778-23-0983
	12	Dai 1 Kunitaka Jidou Club	Jidou Center de Kunitaka	Kunitaka 2 choume 325-3	0778-21-5055
	13	Dai 2 Kunitaka Jidou Club	Pré-escola Kunitaka	Kunitaka 2 choume 319-3	080-2963-2831
Omushi	14	Wakatake Jidou Club	Wakatake N.K.E	Takamori-cho 18-7-2	0778-22-6203
	15	Omushi Jidou Club	Jidou Kan de Omushi	Nyunogou-cho 13-20-4	0778-25-0770
	16	Usagi Club	Nintei Nishi Kodomo En	Shinbo-cho 32-10	0778-22-7151
Sakaguchi	17	Sakaguchi Hidamari Club	Centro de Intercâmbio Eco village	Yuya-cho 25-25-2	0778-28-1123
Oushio	18	Oushio Dai 1 Jidou Club	Jidou Center de Oushio	Shiroumaru-cho 55-4-4	0778-24-2299
	19	Oushio Dai 2 Jidou Club	Jidou Center de Oushio	Shiroumaru-cho 55-4-4	0778-24-2299
Kitashinjo	20	Kitashinjo Jidou Club	Jidou Kan de Kitashinjo	Kita-cho 54-25	0778-42-7601
Kitahino	21	Kitahino Jidou Club	Jidou Center de Kitahino	Onoya-cho 1-13	0778-22-1176
Ajimano	22	Ajimano Jidou Club	Jidou Center de Ajimano	Ikeizumi-cho 14-1	0778-27-8998
	23	Ichiban Boshi	Creche Ajimano	Kami Otsubo-cho 28-3	0778-27-2203
	24	Futaba Kids	Creche Futaba	Gobuichi-cho 3-6-1	0778-27-1328
Shirayama	25	Shirayama Gakudou Club	Escola Primária Shirayama (Ginásio)	Tobe-cho 24-2	0778-29-2150
Kakyou	26	Awatabe Gakudou Room	N.K.E Awatabe	Awatabe-cho 46-2	0778-42-0493
	27	Kakyou Jidou Club	Jidou Kan de Kakyou	Awatabe-cho 41-11-1	0778-43-0990
Okamoto	28	Okamoto Jidou Club	Jidou Kan de Okamoto	Sadatomo-cho 10-15	0778-43-0974
Minami-nakayama	29	Minami-nakayama Jidou Club	Jidou Kan de Minami Nakayama	Nishi Shozakai-cho 21-7-1	0778-43-0991
Fukuma	30	Fukuma Jidou Club	Jidou Kan de Fukuma	Fujinoki-cho 12-43	0778-43-1722

#### ★ Modo de uso

O formulário de inscrição está disponível em cada instituição.

Aceitamos inscrição de última hora devido à imprevistos. Consulte-nos.

#### ★ Horário de funcionamento

Difere de uma instituição para outra, consulte diretamente a instituição.

#### ★ Taxa de uso

Difere de uma instituição para outra, consulte diretamente a instituição.

# SUMIZUMI

## PROJETO DE APOIO À CRIAÇÃO DE FILHOS

Quando o cuidado dos filhos em casa é difícil devido à procura de emprego, doença, acidente ou outras razões inevitáveis, apoiamos essas famílias que criam as crianças e famílias de gestantes (primeiro parto). (O suporte a lares de gestantes (primeiro parto) é limitado ao apoio ao cotidiano (apoio às tarefas domésticas).

O subsídio também será aplicado ao usar o Fukuiku-san (projeto de babás de crianças) administrado pela Província de Fukui. Para obter mais informações, visite a home page (<https://fukuikusan.com>).

O limite de tempo de uso mensal é de 70 horas (para famílias de gestantes é 35 horas por mês) é necessário fazer o cadastro antecipado. Para mais detalhes, consulte cada instituição.

Órgão realizador	Corporação NPO Centro Infantil Pinôquio	Cooperativa municipal Kirameki Suporte à vida	Hearts Kids Takefu	Hearts Kids Sabae	Corporação Médica Clínica Nojiri Day service Complexo Temari
Usuários elegíveis	Crianças de 1 ano até idade pré-escolar que moram em Echizen ※No entanto, são elegíveis os alunos até a 3ª série que não podem utilizar a assistência de estudantes.	Crianças de idade pré-escolar que moram em Echizen ※No entanto, são elegíveis os alunos até a 3ª série que não podem utilizar a assistência de estudantes.	Crianças que moram em Echizen de 10 meses até o mês de aniversário de 4 anos ※8 meses~, consultar	Crianças que moram em Echizen de 10 meses até o mês de aniversário de 4 anos ※8 meses~, consultar	Crianças que moram em Echizen de idade pré-escolar.
Conteúdo do suporte	Assistência temporária	Transporte(apenas para a pé, transporte público e táxi) Apoio ao cotidiano (apoio as tarefas domésticas)	Assistência temporária	Assistência temporária	Assistência temporária
Horário de uso	«Segunda a Sexta» exceto feriados, final e início de ano, obon e golden week Das 9:30 às 17:00 Por no máximo de 7 horas ※Poderá consultar sobre o horário	Exceto final e início de ano Das 9:00 às 17:00 ※Para uso fora do horário, consulte-nos	«Segunda a Sábado» exceto feriados, final e início de ano, obon e golden week Das 8:30 às 17:30 ※Somente sábados, rodízio com Hearts Kids Sabae	«Segunda a Sábado» exceto feriados, final e início de ano, obon e golden week Das 8:30 às 17:30 ※Somente sábados, rodízio com Hearts Kids Sabae	«Segunda a Sábado» exceto final e início de ano e obon <Segunda a Sábado> Das 9 horas às 17:30
Valor arcado por usuário	Por pessoa: 600 ienes por hora Taxa de cadastro: 600 ienes	Por família: 670 ienes por hora Taxa de cadastro: 1.000 ienes Despesa de transporte a parte ※Há um acréscimo na taxa para o uso fora do horário, sábados, domingos e feriados	Por pessoa: 400 ienes por hora Taxa de cadastro 1.000 ienes	Por pessoa: 400 ienes por hora Taxa de cadastro 1.000 ienes	Por pessoa: 400 ienes por hora Taxa de cadastro: Gratuito
Endereço	Echizen-shi Fuchu 1 choume 11-2 Praça Cívica Takefu 3F	Escritório: Fukui-shi Kaihatsu 5 choume 1603 (Centro principal Cooperativa provincial)	Echizen-shi Shibahara 4 choume 6-21 Ao lado do Hearts Takefu	Sabe-shi Koguro-machi 2 choume 901 banchi Dentro do estacionamento do Hearts Sabae	Hiraide, 1-12-37 de Echizen Clínica Nojiri 2º andar
Telefone	Tele/Fax 0778-23-8211 090-9761-9436	0776-52-0655 Horário de atendimento: Das 9:00 às 17:00 durante a semana	0120-54-3415 FAX: 0778-21-3601 (Loja Takefu Hearts)	0120-0-3415	0778-22-0305 (Temari) 0778-22-5108 (Clínica Nojiri) FAX: 0778-22-5107
Outros	Por favor, entregar o formulário de cadastro de uso antecipadamente. Consulte sobre horário.	• Não pode usar quando não tem ninguém em casa. • É necessário a inscrição Fukui Kenmin Seikatsu Kyodo Kumiai-in	Faça a reserva até 3 dias antes do uso. Em caso de imprevisto, consulte-nos.	Faça a reserva até 3 dias antes do uso. Em caso de imprevisto, consulte-nos.	Para mais detalhes, consulte-nos diretamente.

※1 A partir do segundo filho da família em idade pré-escolar, a taxa de uso acima será subsidiada em 350 ienes por hora.

※2 A partir do primeiro filho da família de nascimento múltiplos em idade pré-escolar, a taxa de uso acima será subsidiada em 350 ienes por hora.

※3 Se o conteúdo do suporte for apoio ao cotidiano para família com um filho, a taxa de utilização acima será subsidiada por um adicional de 350 ienes por hora durante um mês a partir da data de nascimento da criança, apenas para utilização no prazo de 35 horas por mês, desde o nascimento do bebê.

※4 Em relação à assistência temporária de criança pré-escolar, quando elegível para a 「Certificação da Necessidade de Assistência」 há casos em que podem receber um subsídio para a taxa de uso. Para mais informações entrar em contato com o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006).

## DAY CARE PARA CRIANÇAS DOENTES ASSISTÊNCIA À CRIANÇA DOENTE • CRIANÇA CONVALESCENTE

Cuidamos da criança temporariamente quando os pais não podem cuidar de seu filho doente ou convalescente por motivo de trabalho, doença, acidente, parto, casamento, funeral, etc.

### ● Usuário Elegível

Crianças de 2 meses até o 6º ano do ensino fundamental que moram na cidade.

### ● Doenças Alvos

- Doenças comuns, tais como febre ou diarreia
- Doenças contagiosas, tais como catapora, caxumba, rubéola
- Doenças crônicas, tais como asma
- Ferimentos, tais como fratura
- Quando ainda não puder ir à creche, jardim infantil, pré-escola ou escola primária durante convalescença

### ● Modo de Solicitação

- É necessário cadastrar-se antecipadamente. Faça o cadastro na instituição.
- Ao utilizar, entregue o formulário de notificação de uso na Instalação.



Atendimento	Instituição	Horário de Funcionamento	Taxa de Uso
Assistência às crianças doentes e convalescentes	Mama no te (Clínica Nojiri) Hiraide 1 choume 12-37 0778-22-5000 (A reserva pode ser feita 24 horas)	Segunda a Sábado. Das 8:30 às 17:30 (Fechado aos domingos, feriados, obon e final e início do ano)	2.000 iens por dia

※ A partir do segundo filho da família que esteja em idade pré-escolar e a partir do primeiro filho da família com nascimentos de múltiplos a taxa de uso será gratuita. Além disso, famílias monoparentais (que recebem o subsídio para sustento dos filhos ou auxílio à despesa médica para monoparentais), família isenta do imposto municipal, família que recebe auxílio subsistência, a taxa de uso também é gratuita, comunicar no ato do cadastro.

Para mais detalhes, consulte o Setor Kodomo Mirai (0778-22-3006), ou instituição que realiza.

É possível utilizar instituições fora de Echizen também.

Município	Instituição	Criança doente	Criança convalescente	Idades alvo
Sabae-shi	Hospital Público Tannan Ekubo	○	○	6 meses até o 6º ano do ensino fundamental
	Hospital Saito Warabe	○	○	
Fukui-shi	Berçário Saiseikai da Província de Fukui		○	2 meses até o 6º ano do ensino fundamental
	Fukui Clínica Geral		○	
	Aiiku Hospital de Fukui	○	○	
	Aiiku Chibikko House		○	
	Hospital Otaki Creche para criança doente e convalescente	○	○	
Echizen-cho	Hospital Municipal de Ota	○	○	2 meses até o 6º ano do ensino fundamental

※ Criança convalescente: Bebê/criança que esteja se recuperando e que não precisa ser internado em instituição hospitalar, mas precisa de repouso e não pode ser cuidado em grupo, nem frequentar a escola.

## LAR INFANTIL ICHIYO

Yukimatsu-cho 26-2-2 Tel:0778-43-5514

O Orfanato Ichiyo, apoia crianças que não podem viver com suas famílias devido à várias circunstâncias familiares, como acidentes, desastres, doenças, desemprego, entre outros, para poderem ser saudáveis e independentes, garantindo seus direitos a garantir comida, vestimentas, abrigo e frequência escolar. Mesmo após deixar Ichiyo, fornecemos cuidados posteriores de longo prazo (suporte de consulta) de uma perspectiva de longo prazo.

Além disso, também estamos implementando o 「Projeto de Uso de Curto Prazo de Puericultura (Children's Short Stay, Children's Twilight Stay)」 para cuidar temporariamente de crianças que não podem ser cuidadas em casa devido às circunstâncias repentinas.

## CENTRO DE APOIO AOS LARES COM CRIANÇA ICHIYO

Yukimatsu-cho 26-2-2 Tel:0778-43-5514

O Centro de Apoio à Criança e à Família Ichiyo é uma organização privada de trabalho social familiar que presta consultas sobre crianças que necessitam de proteção que requerem conhecimentos e habilidades especializadas.

Nos últimos anos, também temos sido responsáveis por prevenir a ocorrência de abusos, combater a pobreza infantil e apoiar o acolhimento familiar, e estamos trabalhando em estreita colaboração com centros de orientação infantil e governos locais básicos.

Além disso, estamos ativamente envolvidos em campanhas de conscientização pública, como a realização de sessões de estudo e eventos sobre prevenção de abuso infantil e proteção dos direitos da criança.

## SHORT STAY • TWILIGHT STAY INFANTIL

Cuidaremos da criança se o responsável estiver temporariamente impossibilitado de criar a criança em casa devido à doença, cuidados de enfermagem, parto, etc., ou se o trabalho do responsável se estender à noite.

Enquanto estivermos cuidando, ofereceremos o cuidado pessoal, como banho e refeições.

Como regra geral, crianças com mais de 2 anos de idade serão atendidas no Ichiyo, e crianças entre 6 meses~2 anos de idade serão cuidadas no Berçário do Fukui Saiseikai. Se desejar, poderá utilizar Family Home ou casa de um lar adotivo.

Entre em contato conosco se desejar o transporte de sua casa para Ichiyo ou para a casa do lar adotivo, ou se desejar acompanhamento até à escola. (Será cobrado uma taxa de uso separadamente.)

### ◆Short Stay

Até 7 dias consecutivos por cada vez de uso (Também é possível pousar)

Taxa : 2,750 ienes/24horas (crianças acima de 2 anos)

5,350 ienes/24horas (bebês de 6 meses de vida~ menor de 2 anos)

Famílias isentas do imposto municipal é,1,100 ienes

(Tanto para menores e maiores de 2 anos)

Gratuito para família que recebe o auxílio subsistência

### ◆Twilight Stay

Assistência das 17h às 21h

Taxa : 1,000 ienes

Famílias isentas do imposto municipal é,500 ienes

Gratuito para família que recebe o auxílio subsistência



Para mais detalhes, consulte Setor Kodomo Mirai Centro Kodomo Katei (0778-22-3628).

# CENTRO REGIONAL DE APOIO À CRIAÇÃO DE FILHOS

Oferecemos locais onde os pais e filhos podem se reunir e receber aconselhamento sobre educação infantil, cursos de educação infantil e informações sobre educação infantil.

Entre em contato com cada instituição para obter detalhes.

## ● Centro de Apoio à Puericultura Regional

「Pinóquio」

Fuchu 1 choume 11-2  
(Praça Cívica Takefu 3F • na Praça Tengu-chan)  
Tele/FAX 0778-23-8211  
Celular 090-9761-9436  
★Praça da Puericultura  
Horário de funcionamento Diariamente 9:30~17:30  
★Consultas de educação No mesmo horário do funcionamento da Praça da Puericultura

## ● Centro de Apoio à Puericultura Regional

「Formacion」

Murakuni 1 choume 9-8 (Na Creche Kunitaka)  
Tele/FAX 0778-23-6318  
★Play Room aberto  
Horário de funcionamento Seg~Sex 9:00~15:00  
★Quintal da creche aberto No mesmo horário do Play Room  
★Consultas de educação  
Horário de funcionamento Seg~Sex 9:00~17:00  
※Fechado nos feriados nacionais e feriados de substituição

## ● Centro de Apoio à Puericultura Regional

「Imadate」

Awatabe-cho 46-2 (No Nintei Kodomo En Awatabe)  
Telefone 0778-42-2511 FAX 0778-42-0093  
★Praça da Puericultura  
Horário de funcionamento Seg~Sex 9:00~14:00  
★Consultas de educação  
Horário de funcionamento Seg~Sex 9:00~17:00  
※Fechado nos feriados nacionais e feriados de substituição

## ● Centro de Apoio à Puericultura Regional

「Ichiyo」

Shin-cho 7-8 (Shopping Center SIPY 2º andar)  
Telefone 090-3764-0862  
★Praça da Puericultura  
Horário de funcionamento Seg~Sex 10:00~15:00  
★Consultas de educação No mesmo horário do funcionamento da Praça da Puericultura

## ● Centro de Apoio à Puericultura Regional

「Hearts Kids Takefu」

Shibahara 4 choume 6-21 (Heart Takefu)  
Telefone 0120-54-3415  
★Praça da Puericultura  
Horário de funcionamento Seg-Qua-Qui 10:00~15:00  
★Consultas de educação No mesmo horário do funcionamento da Praça da Puericultura  
※Fechado nos feriados nacionais e feriados de substituição

★ Todas as instituições fecham no início e final do ano.

## CURSINHO PARA BEBÊS • CURSINHO PARA PAIS E FILHOS

Promovemos atividades para pais e filhos tendo como público-alvo os bebês e crianças que não ingressaram à Creche.  
Para mais informações, consulte cada Centro Infantil (Jidou Kan/Jidou Center).

Nome do Cursinho	Dia de atividade (horário de realização é das 10:30 às 11:30)		Principais locais de atividades
	Cursinho para Bebês (Para crianças menores de 1 ano)	Cursinho para Pais e Filhos (Para crianças que não ingressaram à Creche)	
Pyonchan Club	1ª, 2ª e 4ª terça-feira do mês	1ª, 2ª e 4ª terça-feira do mês	Takefu Higashi Jidou Center (0778-24-5229)
Hiyoko Club	1ª terça-feira do mês	3ª e 4ª terça-feira do mês	Takefu Nishi Jidou Center (0778-23-4893)
Nakayoshi Club	2ª terça-feira do mês	1ª e 3ª terça-feira do mês	Takefu Minami Jidou Center (0778-23-5892)
Appuppu • Hotto Mama Club	3ª quinta-feira do mês	2ª e 4ª quinta-feira do mês	Kamiyama Jidou Kan (0778-42-5573)
Appuru Club	3ª quinta-feira do mês	2ª e 4ª quinta-feira do mês	Yoshino Jidou Kan (0778-29-3230)
Hoppe&Poppo Club	3ª quinta-feira do mês	2ª e 4ª quinta-feira do mês	Kunitaka Jidou Center (0778-21-5055)
Runrun Club	3ª quinta-feira do mês	2ª e 4ª quinta-feira do mês	Omushi Jidou Kan (0778-25-0770)
Happi Club	3ª quinta-feira do mês	1ª e 2ª quinta-feira do mês	Oshio Jidou Center (0778-24-2299)
Kobuta Club	2ª, 3ª e 4ª terça-feira do mês	2ª, 3ª e 4ª terça-feira do mês	Kitashinjo Jidou Kan (0778-42-7601)
Tentomushi Club	3ª terça-feira do mês	2ª e 4ª terça-feira do mês	Kitahino Jidou Center (0778-22-1176)
Donguri Club	1ª, 2ª e 3ª terça-feira do mês	1ª, 2ª e 3ª terça-feira do mês	Ajimano Jidou Center (0778-27-8998)
Sakura Club	4ª quinta-feira do mês	4ª quinta-feira do mês	Kakyo Jidou Kan (0778-43-0990)
Sazanka Club	4ª quinta-feira do mês	4ª quinta-feira do mês	Okamoto Jidou Kan (0778-43-0974)
Akagome-comekko Club	4ª quinta-feira do mês	4ª quinta-feira do mês	Minaminakayama Jidou Kan (0778-43-0991)
Tampopo Club	2ª e 5ª quinta-feira do mês	2ª e 5ª quinta-feira do mês	Fukuma Jidou Kan (0778-43-1722)
Nikoniko Club (Associação distrital de Imadate)	1ª e 3ª quinta-feira do mês	1ª e 3ª quinta-feira do mês	Centro do Bem-estar Social Yumehiroba (0778-42-0300) Para contato Kakyo Jidou Kan (0778-43-0990) Okamoto Jidou Kan (0778-43-0974) Minaminakayama Jidou Kan (0778-43-0991) Fukuma Jidou Kan (0778-43-1722)

※A programação está sujeita a alterações, entrar em contato.

## CLUBE DE CRIAÇÃO DOS FILHOS (Independente)

Realização de atividades para pais e filhos, principalmente para as crianças que não ingressaram à Creche. Para mais informações consulte o respectivo Centro Comunitário (Koumin Kan).

Nome do Clube	Quantidade de atividade	Principais locais de atividades
Pyon-chan Club	1ª, 2ª e 4ª terça-feira do mês 10:30~11:30 A programação está sujeita à alterações, entrar em contato.	Takefu Higashi Koumin Kan(0778-23-4763) e também no Takefu Higashi Jidou Center (0778-24-5229)
Kureyon Land	Realizado sem data definida de 5 à 8 vezes por ano. das 10:30~11:30	Takefu Nishi Koumin Kan (0778-23-4635) e também no Takefu Nishi Jidou Center (0778-23-4893)
Orenji Salon	4ª quinta-feira do mês, das 10:00 às 11:30 A programação está sujeita à alterações, entrar em contato.	Takefu Minami Koumin Kan (0778-23-4763)
Ponyo-ponyo Club	1ª quinta-feira do mês, 10:00~ ※Maio, novembro e janeiro: 2ª quinta-feira do mês. (Poderá ser cancelado por causa do corona vírus)	Oshio Koumin Kan (0778-23-9666)
Piyo-piyo Club	4ª terça-feira do mês, das 10:30 às 11:30 A programação está sujeita à alterações, entrar em contato.	Ajimano Koumin Kan (0778-27-1926)
Oyako Fureai Kyōshitsu	2ª quarta-feira do mês 10:00~ (Poderá ser cancelado por causa do coronavirus)	Kakyo Koumin Kan (0778-42-0361)
Pukukko Club	2ª quinta-feira do mês, 10:30 às 11:30 A programação está sujeita à alterações, entrar em contato.	Fukuma Koumin Kan (0778-43-0977) e também no Fukuma Jidou Kan (0778-43-1722)

## ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO DE ATIVIDADES DISTRITAIS

Promovemos atividades nas regiões, relacionados à criação de filhos e ao desenvolvimento saudável dos jovens.

Nome da Associação de Promoção de Governo Autônomo	Localização da secretaria	Número de telefone
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Leste	Takefu Higashi Koumin Kan Kokufu 2choume 9-12	0778-23-4763
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Oeste	Takefu Nishi Koumin Kan Chuo 2choume 5-35	0778-23-0688 (direto)
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Sul	Takefu Minami Koumin Kan Takefuyanagi-cho 12-27	0778-23-5103
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Kamiyama	Kamiyama Koumin Kan Hirose-cho 102-55-2	0778-23-8010
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Yoshino	Yoshino Koumin Kan Honbo-cho 19-6	0778-23-4600
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Kunitaka	Kunitaka Koumin Kan Kunitaka 2choume 324-13	0778-23-4601
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Ômushi	Koumin Kan Omushi Nyunogo-cho 13-20-1	0778-23-3508
Associação de Promoção do Desenvolvimento do Bairro de Urara do Distrito de Sakaguchi	Sakaguchi Koumin Kan Yuya-cho 24-18-1	0778-28-1046
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Ôshio	Oshio Koumin Kan Shiromaru-cho 65-2-1	0778-23-9666
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Kitahino	Kitahino Koumin Kan Yahanashi-cho 21-11	0778-23-4603
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Kitashinjo	Kitashinjo Koumin Kan Kita-cho 54-25	0778-23-4604
Associação de Promoção da Autonomia Ajimano	Ajimano Koumin Kan Ajimano-cho 7-2-1	0778-27-1926
Associação de Promoção Shirayama	Shirayama Koumin Kan Tobecho 36-84	0778-28-1045
Associação de Promoção da Autonomia Kakyo	Kakyo Koumin Kan Awatabe-cho 41-11-1	0778-42-3710 (direto)
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Okamoto	Okamoto Koumin Kan Sadatomo-cho 10-2-2	0778-42-2022 (direto)
Associação de Promoção da Autonomia Distrital Minaminakayama	Minaminakayama Koumin Kan Nishishozaka-icho 21-7-1	0778-43-1290 ( )
Associação de Promoção Fukuma	Fukuma Koumin Kan Fujinoki-cho 12-39-1	0778-43-0977

## VENHA NOS CONSULTAR

Criar filhos causam diversas preocupações e muitas inseguranças. Você tem com quem conversar sobre esses assuntos? Não está guardando essas dúvidas dentro de si?

### ● Consultas Gratuitas Sobre Assuntos Relacionados ao Lar e a Criança

Aceitamos consultas por telefonemas, cartas, pessoalmente, entre outros. Sinta-se à vontade em nos consultar. As consultas serão atendidas por especialistas para cada assunto. Os dados informados na consulta serão mantidos em sigilo.

Tipos de Consultas	Conteúdo	Horário	Telefone para Consulta	Local	Agência Responsável
Consulta sobre Criança • Criação de Filhos	Diversos assuntos sobre a criança	Diariamente Exceto final de ano e início de ano Das 10:00 às 16:00	090-9761-9436	Shimin Plaza Takefu 3F (Tengu-chan Hiroba)	Centro Infantil Pinoquio
	Diversos assuntos sobre a criança	Segunda ~ sexta 8:30 às 17:15	0778-22-3628	Shimin Plaza Takefu 4F	Setor Kodomo Mirai Centro Kodomo Kaite
Consulta sobre Família Monoparental	Ajuda e cotidiano de famílias monoparentais	Segunda ~ sexta 8:30 às 17:15			
Aconselhamento Feminino Aconselhamento para Vítimas de Violência Doméstica	Consulta sobre família, problemas conjugais, divórcio, violência conjugal, violência doméstica, etc.	Segunda~sexta 8:30 às 17:15	0778-22-4135	Escritório Estatal de Nan-etsu	Centro de Saúde e Bem-estar de Tannan
Consulta sobre o Desenvolvimento Infantil	Consultas sobre o desenvolvimento infantil e sobre crianças portadoras de deficiência	Por agendamento Segunda~sexta 8:30 às 17:15	0778-21-3911	Shimin Plaza Takefu 4F	Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil Nanairo

Tipos de consultas	Conteúdo	Horário	Telefone para consulta	Local	Agência responsável
Salão da Educação em Casa (Aconselhamentos sobre Criação de Filhos)	Preocupações com à educação em casa Consultas sobre à educação escolar	Segunda~sexta 8:30 às 17:15 Agendamento por telefone	0778-22-7459	Shimin PlazaTakefu 4F	Setor da aprendizagem ao longa da vida, artes e cultura
Consulta Juvenil	Consulta voltada para as preocupações dos jovens	Segunda~sexta 8:30 às 17h15 (Atendimento por secretária eletrônica nos sábados, domingos, feriados e horário noturno)	0778-23-6699	Prefeitura de Echizen 5F	Centro de Proteção Juvenil de Tannan Unidade de Nan'etsu
Consulta de Direitos Humanos	Direitos humanos (bullying e abuso), etc.	3ª terça-feira dos meses pares 9:00 ao 12:00	Consulte o Ministério da Justiça	Prefeitura de Echizen 1F	Comitê de Proteção dos Direitos Humanos
		Segunda~sexta 8:30 às 17:15	0778-22-0194	Escritório Regional de Assuntos Jurídicos de Fukui, Filial de Takefu	Escritório Regional de Assuntos Jurídicos de Fukui, Filial de Takefu
Cursinho Nobinobi Cursinho Zousan	Como lidar com o desenvolvimento infantil, etc.	Sem data determinada Necessário reservar	0778-24-2221	Shimin PlazaTakefu 3F 4F	Setor de Promoção da Saúde
Seminário de 5 meses do Bebê	Consulta sobre cuidado infantil para pais de bebês 5 meses	1 vez por mês Recepção: das 9:30 às 11:30 Notificação individual para o público-alvo	0778-24-2221	Shimin PlazaTakefu 3F	Setor de Promoção da Saúde
Cursinho de Introdução Alimentar	Sobre a nutrição dessa fase do bebê	1 vez por mês (Necessário reservar) Recepção: 9:45 às 10:00	0778-24-2221	Pelo aplicativo Zoom	Setor de Promoção da Saúde
Consulta do Coração	Consultas sobre preocupações emocionais	2ª segunda-feira do mês (Necessário reservar) (no caso de feriados e obon será na segunda-feira seguinte) • 18:00 • 19:00	0778-24-2221	Divisão de Aprendizagem ao Longo da Vida	Setor de Promoção da Saúde
		Todas as segundas-feiras (fechado nos feriados, obon e no final e início de ano) 13:00 às 16:00	0778-42-3939	Centro de Bem-Estar Social	Setor de Promoção da Saúde
Aconselhamento para Criação dos Filhos	Preocupações e inseguranças sobre a criação dos filhos	Segunda~sexta (exceto final e início de ano) Das 8:30 às 17h15	0778-24-2221	Prefeitura de Echizen 2F	Setor de Promoção da Saúde
		Diariamente (exceto final e início de ano) Das 9:30 às 17:30	0778-23-8211 090-9761-9436	Shimin Plaza takefu 3F (Tengu-chan Hiroba)	Centro Regional de Apoio Infantil Pinôquio
		Segunda~sexta (exceto feriados, feriado de troca e final e início de ano) 10:00 às 17:00	0778-23-6318	Dentro da Creche Kunitaka	Centro Regional de Apoio Infantil Formacion
			0778-42-2511	Nintei Kodomo En Awatabe	Centro Regional de Apoio Infantil Imadate
		Segunda~sexta (exceto final e início de ano) 10:00 às 15:00	090-3764-0862	Shopping Center SIPY 2F	Centro Regional de Apoio Infantil Ichiyo
		Segunda, quarta e quinta-feira (exceto feriados, feriados de troca, final e início de ano) 10:00 às 15:00	0120-54-3415	Hearts Takefu	Centro Regional de Apoio Infantil Hearts Kids Takefu
Consulta sobre Educação	Preocupações e inseguranças sobre a criação dos filhos	3ª sexta-feira do mês A partir das 15:00 Disponível além desse dia	Consulte Página 13	Cada pré-escola privada	Cada Pré-escola Particular
Consulta de Segurança Policial	Consulta sobre incidente, acidente, perseguição, etc.	Diariamente 8:30 às 17:15 Em caso de emergência discar 110 (24H)	0778-24-0110	Delegacia de Polícia de Echizen	Delegacia de Polícia de Echizen
			#9110	Sede da Polícia da Província de Fukui	Sede da Polícia da Província de Fukui
Consulta Jurídica	Consulta com advogado	1ª e 3ª quinta-feira do mês 9:30 ao 12:00 (Necessário reserve previa de um mês)	0778-22-8500	Shimin PlazaTakefu 3F	Conselho de Assistência do Bem-Estar Social
Consulta sobre Crianças Deficiência	Consulta sobre a utilização de serviços do bem-estar	Segunda~sexta 8:30 às 17:00	0778-22-8502	Centro de Apoio à Longevidade Rozan	Conselho de Assistência do Bem-Estar Social
Apoio ao Lar de Criança	Diversas consultas sobre a criança, dificuldades para criar, abuso, recusa escolar, etc.	Diariamente, das 9:00 às 17:15 Atendimento noturno em casos de emergência	0778-43-5514	Instituição de Cuidados Infantis Ichiyo	Centro de Apoio Familiar e Infantil Ichiyo
Consulta sobre a Saúde Feminina	Consulta sobre problemas de saúde feminina, tais como, infertilidade, menstruação irregular, gravidez, contracepção, etc.	Segunda e quarta 13:30 às 16:00	0776-54-0080	Associação de Enfermagem da Província	Associação de Enfermagem da Província
Consulta sobre Violência Sexual	Todo tipo de consulta sobre violência sexual	Atendimento 24h, 365 dias	#8891 0120-8891-77	Hospital Saiseikai de Fukui	Centro de Resgate de Violência Sexual Fukui Hinagiku
Consulta do Consumidor	Consulta sobre questões do consumidor	Segunda~sexta 8:30 às 17:00	0778-22-3773	Shimin PlazaTakefu 4F	Centro do consumidor

# NÃO DEIXEM PASSAR! ABUSO INFANTIL

Tem acontecido dolorosos incidentes de vidas jovens serem roubadas por maus tratos dos pais. Os abusos acontecem dentro de casa, num ambiente fechado e por isso não é tão fácil de ser detectado. No entanto, com uma denúncia corajosa de pessoas que estão ao redor, é possível salvar a vida e o emocional da criança e assim, salvar a vida desses pais também.

Q. O que é 「Abuso Infantil」 ?

É o ato impróprio cometido psicologicamente e ou fisicamente pelos pais e adultos que na realidade têm o papel de proteger essas crianças.

Existem 4 tipos de abusos:

## 1. Abuso físico

Atos que causam perigo à vida e a saúde, bater, chutar, queimar com cigarro, sacudir bruscamente o bebê, etc.

## 2. Abuso sexual

Atos como ter relações sexuais com a criança ou forçar atos sexuais, mostrar genitais ou relações sexuais, tirar fotos pornográficas da criança, etc.

## 3. Negligência (negligenciar/recusar a proteção)

Atos que comprometem o estado de saúde e de segurança, como não adotar medidas apropriadas mesmo que a criança se machuque ou fique doente, sair frequentemente deixando o bebê em casa, viver em um ambiente extremamente sujo, etc.

## 4. Abuso psicológico

Atos que ferem psicologicamente, como falar repetidamente algo que fere a mente da criança, ignorá-la, tratar com extrema diferença perante os outros irmãos, etc.

Cometer atos de violência ao cônjuge na frente da criança. (causa um trauma psicológico grave para a criança)

O importante é saber que atitudes tóxicas e inadequadas que ferem o emocional e o físico da criança (punições físicas e xingamentos) são maus tratos, mesmo que na intenção de disciplina.

## ●Centro Kodomo Katei

Atendemos consultas sobre diversas questões que envolve as crianças menores de 18 anos.

As consultas podem ser feitas por telefone, e-mail, pessoalmente, cartas etc. Dependendo do assunto, estaremos indicando instituições especializadas e iremos trabalhar em conjunto com as instituições indicadas.

★Shimin Plaza Takefu 4F 0778-22-3628

## ●Centro de Apoio ao Lar da Criança - Ichiyo

Atendemos consultas sobre assuntos relacionados a criança menor de 18 anos. Principalmente assuntos que necessitam de conhecimento especializado e técnico.

★ Echizen-shi Yukimatsu-cho 26-2-2 Tel-0778-43-5514

Q. Existe algum sinal de alerta para detectar o abuso?

- Escutar diariamente choro e gritos de criança, barulho de agressão.
- Presença de machucados anormais.
- As roupas e o corpo sempre estão extremamente sujos.
- Sai frequentemente, deixando a criança pequena em casa.
- Teme extremamente os pais (responsável).
- A criança é extremamente inexpressiva.

As crianças não conseguem pedir socorro por conta própria. Se perceber alguma coisa estranha, entre em contato.

Q. Onde devo consultar ou entrar em contato?

Entre em contato com o Centro Kodomo Katei, Centro de Apoio ao Lar da Criança, Comissário Civil da Criança do Bairro ou no Escritório do Conselho Tutelar da Província. Além disso, em casos de emergência, a polícia também está disponível para consultas.

Nessas instituições, o sigilo sobre quem consultou e/ou denunciou é rigorosamente mantido. Se perceber alguma coisa estranha, mesmo que seja pequena, consulte-nos.

Q. Mas e se não for abuso?

Quem define se é ou não abuso, é a instituição contactada. Mesmo que seja constatado que não há abuso pelo resultado das investigações, não será responsabilizado por isso.

## ●Delegacia de Polícia de Echizen

Atendemos denúncias e consultas de urgência.

★Divisão de Segurança do Cotidiano 0778-24-0110

## ●Centro de Aconselhamento Infantil e Feminino da Província de Fukui (Escritório do Conselho Tutelar)

Atendemos consultas sobre diversos problemas da criança menor de 18 anos. Os profissionais especializados, tais como agentes de bem-estar infantil, psicólogos clínicos, psiquiatras e pediatras, realizam as consultas, diagnósticos e fornecem orientações.

Além disso, quando necessário, são tomadas algumas medidas de proteção como manter a criança temporariamente em um abrigo.

★Fukui-shi Kida 3 chome 701 (0776) 35-1581

★Disque Nacional 189 (CHIHAYAKU)

# CRIAR COM ALEGRIA

## ●Parques Municipais

Além dos parques municipais listados, outros estão disponíveis em diversos lugares da cidade.

Entre em contato com a Divisão de Planejamento Urbano (0778-22-3012) para informações sobre os parques próximos e suas características.

No.	Nome de cada Parque	Principais instalações de playground	Endereço	Categoria
1	Parque Hoyama	Playground integrado, balanço, gangorra, cesta de basquete, trepa-trepa, área de descanso e banheiro	Hoyama-cho10-13~15,11-1	Bairro
2	Parque Murasakishikibu	Jardim japonês, flor de glicínia, campo de gramado e banheiro	Higashisenpuku-cho 369	
3	Parque Murakuni	Playground integrado, escalada de corda, corda de Tarzan, trepa-trepa giratório, gangorra, caixa de areia, área de descanso e banheiro	Murakuni 3 chome 22-1	
4	Parque Hiraide	Escalada em corda, escorregador, cesta de basquete, caixa de areia, trave de futebol com alvo, área de descanso e banheiro	Hiraide 3 chome 2901	
5	Parque Central de Imadate	Balanço, escorregador, gangorra, caixa de areia, área de descanso, corda de Tarzan, gramado e banheiro※	Nooka-cho 29-4~9	
6	Parque Imadate-nanbu	Balanço, escorregador, gangorra, caixa de areia, área de descanso e banheiro	Iwamoto-cho 1-12	
7	Parque Sayamahime	Balanço, escorregador, trepa-trepa e banheiro	Awatabe-cho 104-5	
8	Parque Kojiro	Jardim japonês, área de descanso, gramado e banheiro	Kitasakashita-cho 5-23	
9	Parque Esportivo Iehisa	Playground integrado, brinquedo de mola, área de descanso e banheiro※	Iehisa-cho 105-1	Distrital
10	Parque Uryu Mizu to Ryokuchi	Gramado, área de descanso, playground integrado, corda de Tarzan, balanço, equipamento de exercício e banheiro※	Uryu-cho 19-7-1	
11	Parque Ashiyama	Mirante, calçadão, área de descanso e banheiro※	Murakuni 72~74	Polivalente
12	Parque Shirasaki	Escorregador de rolinhos, playground integrado, corda de Tarzan, área de descanso, gramado e banheiro※	Shirosaki-cho 35 • 37 • 38 • 68 • 69	
13	Parque Washi no Sato	Mirante, calçadão e banheiro	Otaki-cho 48-50	
14	Parque Polivalente Tannan	Playground integrado, montanha fofa, balanço, gramado, área de descanso e banheiro※	Haguri-cho 50-4	
15	Parque Esportivo Takefuhigashi	Playground integrado, balanço, gangorra, corda de Tarzan, equipamento de exercício, área de descanso e banheiro	Miyadani-cho 22 • 23 • 35 Nishio-cho 31~35 • 44 • 45	Esporte
16	Parque Central de Takefu	Playground integrado, balanço, cesta de basquete, gramado, tênis de parede, equipamento de exercício, trampolim fofo, instalação de lazer indoor, córrego artificial, lançonetes, instalação de playground para bebê, área de descanso e banheiro※	Takase 2 chome	
17	Área Verde do Leito do Rio Hinogawa	Área de areia, gramado e banheiro, área para churrasco	Horikawa-cho 6	Espaço verde
18	Parque Kakyo	Balancinho, trepa-trepa, escorregador, balanço, mirante, área de descanso (há banheiro no parque Sayamahime que fica próximo)	Awatabe-cho 17	Beleza cênica

※ Há espaço para troca de fraldas

※ Para mais informações sobre o local, pesquise no Guruguru Map de Echizen.

<https://www.sonicweb-asp.jp/echizen/index>



Aqui está o código QR



# PARQUE CENTRAL DE TAKEFU



Para mais informações, consulte aqui.

「Asobi no Ehon」

[https://www.city.ehizen.lg.jp/office/070/020/tyuuoukouenn\\_d/fil/zenntaiban.pdf](https://www.city.ehizen.lg.jp/office/070/020/tyuuoukouenn_d/fil/zenntaiban.pdf)

Parque Central de Takefu, Daruma-chan Hiroba

[https://www.city.ehizen.lg.jp/office/070/020/takefutyuokouen\\_d/fil/ennnaimappu.jpg](https://www.city.ehizen.lg.jp/office/070/020/takefutyuokouen_d/fil/ennnaimappu.jpg)

## ●Instalações circundantes

### ★～Vamos Brincar Juntos～Kaminari-chan no Ouchi

Takase 2 choume 7-24 (Lado leste da Biblioteca Central)

É uma instalação que proporciona um ambiente educacional de madeira onde as crianças podem tocar brinquedos de madeira e sentir o calor enquanto alimentam a curiosidade e a imaginação. Há brinquedos de madeira na instalação, onde podem brincar livremente.

Horário de funcionamento : 9:30~17:30 Fechado : Final e início do ano (dia 28 de dezembro à 4 de janeiro)

※O horário de funcionamento está sujeito a alterações para evitar a propagação da infecção pelo novo coronavírus.

### ★「石石 (Raku)」 Museu de Livros Ilustrados Furusato Kako Satoshi Município de Echizen

Takase 1 choume 14-7 Telefone 0778-21-2019

「Sala dos Livros Ilustrados」 onde pode ler livros ilustrados e kamishibai(teatro no papel), 「Sala de Ver as Origens」 onde é possível ver replicas das ilustrações, 「Sala da Brincadeira」 onde é possível se transforme nos personagens. Além disso, realizamos eventos de leitura, marcenaria, etc.

Poderá obter informações dos eventos, etc., na Home Page da Cidade de Echizen e no Instagram oficial do Ehonkan.

Horário de funcionamento : 10h~18h Fechado : Toda terça-feira, próximo dia útil após feriado nacional, final e início de ano (28 de dezembro à 4 de janeiro) além disso, está sujeito a recessos extraordinários para troca de exposição.

Conteúdo	Data/Horário de Realização (Mensalmente) ※1	Público-alvo ※2
Vamos Brincar com o Daruma-chan ! だるまちゃんと遊ぼう !	1º Sábado 10:30~11:30	0 anos até os primeiros anos do primário
Marceneiro Karasu (pago) からすの大工屋さん (有料)	Indefinido	Qualquer pessoa
Escola de Histórias do Professor Kumasaka くまさか先生のおはなしがっこう	2º Sábado 10:30~11:00	Qualquer pessoa
Teatro no Papel Karasu からすの紙芝居屋さん	3º Sábado 14:00~15:00	Qualquer pessoa
Festival Musical Pa-Pi-Pu-Pe-Po パピプペポーおんがくかい	4º Sábado 10:30~11:30	Qualquer pessoa
Terapia de livro Mame-chan まめちゃんの絵本セラピー	3ª Quinta- feira 10:30~11:30	Crianças em idade pré-escolar e seus responsáveis
Half Birthday (mesversário de 6 meses) ハーフバースデー	1ª Quinta-feira 10:30~11:30	Bebês de 6 meses e seus responsáveis
Sala de Taiso Ponchan ほんちゃんたいそう教室	1x por mês – Segunda-feira (previsão)	Crianças em idade pré-escolar e seus responsáveis



Accesse a Home Page do museu por aqui!



Accesse o Istagram do museu por aqui!

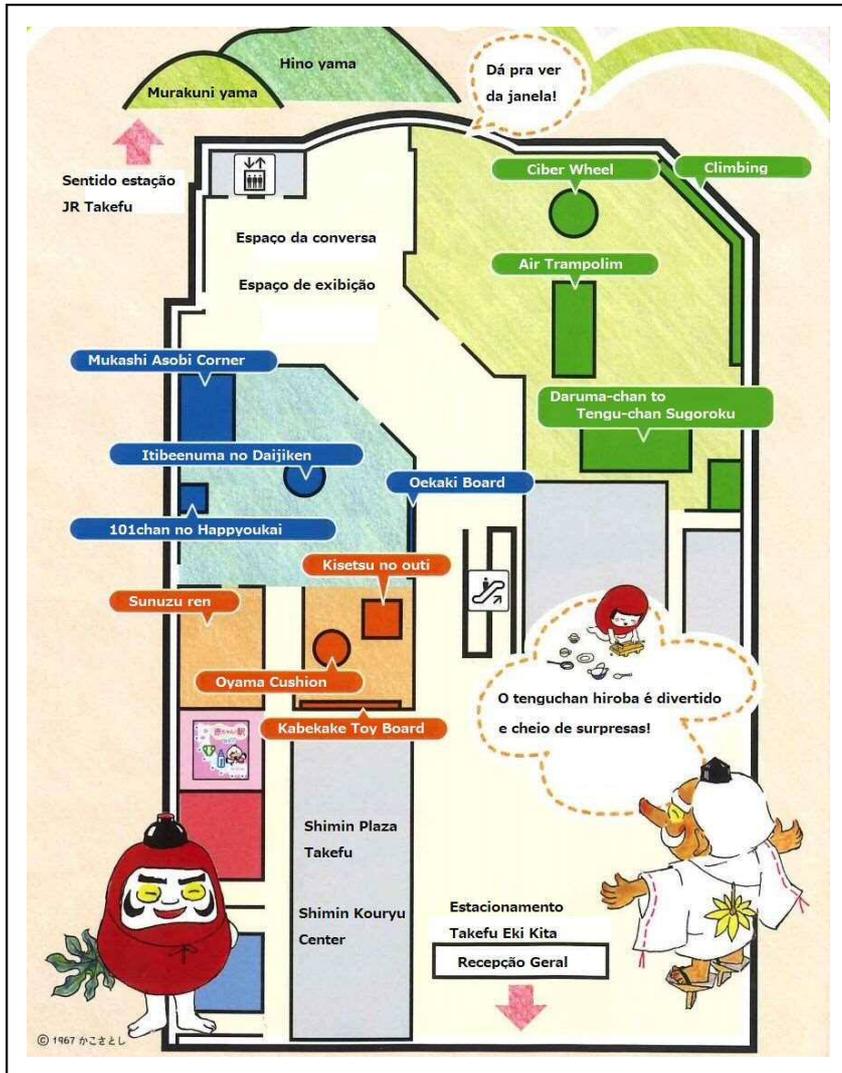
※1 Há meses em que não é realizado, para mais informações, consulte o Guia de Eventos Ehonkan (publicado mensalmente na Home Page da Cidade de Echizen, Instagram do Ehonkan)

※2 Alguns eventos requerem reserva. Consulte o Guia de Eventos Ehonkan e reserve por telefone (0778-21-2019)

# TENGU-CHAN HIROBA

Local Coberto para Desenvolver a Independência da Criança Divertindo-se com os Pais

Pode ser utilizado por crianças até aproximadamente 12 anos de idade. São 3 áreas divididas por idade e tipos de brincadeira, cujos nomes foram retirados dos livros ilustrados do escritor Kako Satoshi.



**Dondokodon no Oheya**  
Área para movimentar o corpo  
(3 ~ 12 anos)



**101 chan no Oheya**  
Área para brincar com as mãos e  
usar a cabeça (3 ~ 6 anos)



**Saachan, Yuuchan no Oheya**  
Área para deitar e rolar  
(0 ~ 2 anos)

★Na área 101 chan no Oheya,  
É realizado pela NPO Centro Infantil Pinoquio, o Projeto  
Regional de Apoio à Criação de Filhos e Apoio ao Usuário  
(página 20) .  
Consultas sobre crianças e criação infantil, fique à vontade  
para se consultar.

☆Informações TEL : 0778-23-8211

☆Exclusivo para consultas TEL: 090-9761-9436

- Endereço: Echizen-shi Fuchu 1choume 11-2  
(Shimin Plaza Takefu 3F)
- Horário de funcionamento: 9:30 às 17:30
- Fechado: Final e início de ano (28/12 à 3/1)
- Informações sobre a utilização:  
Dondokodon no Oheya  
TEL: 080-3740-1095

Para mais detalhes  
acesse



TENGUCHANHIROBA



### ●Horário de Funcionamento

O cartão de utilização pode ser feito a partir de 0 anos.

Biblioteca Municipal Chuo

Takase 2-7-24 (0778-22-0354)

Horário de funcionamento	Terça, sábado, domingo e feriado: das 9:30 às 18:00 Quarta, quinta e sexta: das 9:30 às 19:00
Fechado	Segunda-feira (exceto no feriado) Dia de organização interna (1ª quinta-feira de todo mês, exceto no feriado) Feriado do final e começo do ano (do dia 29 de dezembro até 3 de janeiro do ano seguinte) Dia fechado para manutenção especial

Biblioteca Imadate

Sadatomochi 21-3-1 (0778-43-0229)

Horário de funcionamento	Das 9:30 às 18:00 Apenas sexta-feira: das 9:30 às 19:00
Fechado	Feriado Segunda-feira Dia de organização interna (4ª quinta-feira de toda semana) Feriado do final e começo do ano (do dia 29 de dezembro até 3 de janeiro do ano seguinte) Dia fechado para manutenção especial

Tabela de horário de funcionamento

		Seg.	Ter.	Qua.	Qui.	Sex.	Sáb.	Dom.
Biblioteca Municipal Chuou	Abertura	Fechado	9:30					
	Fechamento		※1	18:00	19:00※2		18:00	
Biblioteca Imadate	Abertura	Fechado	9:30					
	Fechamento			18:00		19:00	18:00	

※1 caso segunda-feira seja feriado, funciona normalmente.

※2 caso seja feriado, até às 18:00.

### ●Biblioteca Disponível para Utilização/ Informativo de Eventos

Local	Disponibilidade de uso da biblioteca	Eventos direcionados para crianças
Biblioteca Municipal Chuou	Uma pessoa pode utilizar até 15 livros.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tanoshii kamishibai (teatro de papel divertido) 1º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Ohanashi no kai (leitura de livros ilustrados, brincadeiras com as mãos, etc.) 2º e 4º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Kids • Land (brincadeira com artesanato) 3º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Kisetsu no ohanashi anone 5º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> </ul>
Biblioteca Imadate	Livro ilustrado Livro infantil Livro educativo Revistas CD de músicas DVD de animes, etc. Teatro de papel Outros	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mukashi asobi to kamishibai (brincadeiras tradicionais japonesa, artesanato, etc.) 1º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Ohanashi otanoshimikai (leitura de livros ilustrados, teatro de papel, artesanato) 2º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Wakuwaku Land (exibições, leituras de livros ilustrados, painéis teatrais, etc.) 3º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> <li>Kodomo Land (leitura de livros ilustrados e artesanato) 4º sábado de todo mês, a partir das 10:30</li> </ul>

# A CRIANÇA ADOECIU? O QUE FAZER?

## ●Disque Emergência Infantil “#8000” (ou 0776-25-9955)

Quando a criança adoce de repente e não se sabe se é melhor levar ao hospital imediatamente ou se é melhor observar a situação até a manhã do dia seguinte. Em casos como esse, é possível receber aconselhamento pelo telefone acima.

- ★ Horário de consulta: de segunda a sábado, das 19:00 às 9:00 do dia seguinte  
de domingo e feriado, das 9:00 às 9:00 do dia seguinte (incluindo o feriado do final e começo do ano, do dia 30 de dezembro até 3 de janeiro do ano seguinte)
- ★ Conteúdo da consulta: Sobre doenças repentinas da criança  
(Atenção) • Não atendemos consultas sobre o método de tratamento de doenças crônicas ou cuidados infantis.  
• A consulta médica de emergência é um aconselhamento por telefone, e não um diagnóstico e/ou tratamento.

## ●Sobre o Centro de Emergência Pediátrica da Província de Fukui

Um pediatra realizará a consulta. Realize as consultas no Centro de Emergência em casos de doenças repentinas da criança durante a noite ou nos feriados.

- ★ Horário de exame: Segunda a sábado, das 19:00 às 23:00  
Domingo e feriado, das 9:00 às 23:00 (incluindo o feriado do final e começo do ano, do Dia 30 de dezembro até 3 de janeiro do ano seguinte)
- ★ Local: Fukui-shi, Joto 4 - 14 - 30 (ao lado leste do Centro de Saúde de Fukui 2F)  
Localizado no Centro de Emergência para feriados de Fukui-shi
- ★ Telefone: 0776-26-8800
- ★ Observações: • Poderá ser examinado por um pediatra.  
• Por favor, insira o questionário pela web com antecedência.  
URL do questionário da Web <https://www.melp.life/s/z608a>  
• Para tratamentos cirúrgicos como fraturas, pancadas na cabeça, queimaduras e passe na consulta do hospital de emergência. Caso tenha engolido objetos estranhos, ligue antes de comparecer, pois dependendo do caso pode haver possibilidade de não ser atendido no local.



QR Code

Questionário Web

## ●Sobre o Hospital de Plantão Noturno para Emergência Pediátrica

Caso seja necessário internação emergencial no período noturno para a criança, existe o “Projeto de Apoio Médico de Emergência Pediátrica” feito pelo sistema de revezamento de hospitais.

Dia da semana	Nome do hospital em serviço	Horário de atendimento	Localização	Número de telefone
Seg.	Hospital Cruz Vermelha de Fukui Nisseki	Até às 23:00, passe pela consulta do Centro de Emergência pediátrica de Fukui.	Fukui-shi Tsukimi 2-4-1	0776-36-3630
Ter.	Hospital Saiseikai de Fukui		Fukui-shi Wadanaka-cho Funabashi 7-1	0776-23-1111
Qua.	Hospital Provincial de Fukui Kenritsu		Fukui-shi Yotsui 2-8-1	0776-54-5151
Qui.	Hospital Cruz Vermelha de Fukui Nisseki		Fukui-shi Tsukimi 2-4-1	0776-36-3630
Sex.	Hospital Saiseikai de Fukui	Após às 23:00, passe pela consulta no hospital em serviço.	Fukui-shi Wadanaka-cho Funabashi 7-1	0776-23-1111
Sáb.	Hospital Universitário de Fukui		Eiheijicho Matsuokashimoaizuki 23-3	0776-61-3111
Dom.	Hospital Provincial de Fukui Kenritsu		Fukui-shi Yotsui 2-8-1	0776-54-5151

## ●Médico em serviço para exame nos feriados (das 9:00 às 17:00)

São designados médicos de plantão para atender as doenças de emergência nos feriados. Para emergência pediátrica, ligue para verificar com o médico de plantão antes de passar pela consulta, pois pode ser que não seja possível atender no ambulatório pediátrico.

Verifique nos seguintes números para os médicos em serviço, Associação Médica: 0778-24-1400 e no Corpo de Bombeiros 0778-21-8877.

As informações também estão disponíveis no site da cidade de Echizen. <http://www.city.echizen.lg.jp>

Médico de plantão aos feriados, Código QR



●Lista dos Hospitais de Echizen

Nome do hospital	Endereço	Telefone	Principais especialidades médicas
------------------	----------	----------	-----------------------------------

★ Região leste

Hayashi Byouin	Fuchu 1-3-5	0778-22-0336	Clínico geral, cirúrgico, Ortopedia, Gastroenterologia (clínico e cirúrgico), Neurocirurgia, Neurologia, Angiologia, Pneumologia, Oftalmologia, Fisioterapia, Urologia, Cirurgia Plástica, Radiologia, Anestesiologia, Reumatologia
Clinica Satou Iki iki	Fuchuu 1-4-20	210310	Clínico geral, Ortopedia, Gastroenterologia (endoscopia e colonoscopia)
Kuwabara Shinryo Naika Clinic	Fuchu 2-3-22	0778-21-1161	Psiquiatria, Neuropsiquiatria
Maruka Seikei Geka Naika	Azuma-cho 2-8	0778-22-1317	Clínico geral, Cirúrgico, Ortopedia, Fisioterapia
Imoto Sanfujinka	Horikawa-cho 6-25	0778-23-3541	Clínico geral, Ginecologia e Obstetrícia
Sasashita Jyosanryo	Horikawa-cho 7-5	0778-24-3841	Ginecologia e Obstetrícia
Okumura Ganka Byouin	Tennou-cho2-22	0778-24-2016	Oftalmologia
Nakamura Byouin	Tennou-cho 4-28	0778-22-0618	Pediatria, Clínico Geral, Angiologia, Urologia, Cirúrgico, Ortopedia, Radiologia, Neurocirurgia, Neurologia, Gastroenterologia, Endocrinologia, Neurologia, Ginecologia, Oftalmologia, Fisioterapia, Pneumologia, Pneumologia cirúrgica, Cirurgia Plástica, Cirurgia Cardiovascular, Otorrinolaringologia, Anestesiologia
Sun Life Clinic	Hourai-cho 6-24	0778-22-8835	Clínico geral, Ortopedia
Echizen Geka Naika lin	Kitago 2-12-13	0778-22-1100	Clínico geral, Cirúrgico, Gastrointestinal, Angiologia, Pediatria, Ortopedia, Cirurgia cardíaca, Diálise, Psiquiatria
Saitou lin	Kitago 3-5-1	0778-22-0234	Clínico geral, Ginecologia, Fisioterapia
Chiiki Iryou Clinic Tannan	Fuchu1-2-3 Century Plaza 1º andar	0778-23-0015	Clínico geral, Hematologia

★ Região Oeste

Seki iin	Kyo-machi 3-1-33	0778-22-0103	Clínico geral, Cirúrgico, gastroenterologia
Horikawa lin	Honda 1-6-7	0778-24-3850	Otorrinolaringologia, Alergia
Tsukioka linn	Honda 1-10-18	0778-23-0220	Gastroenterologia (estomago, intestino), Clínico geral, cirúrgico
Fukuda Ichouka Geka	Takase 1-33-8	0778-22-8855	Gastroenterologia, Clínico, Cirúrgico, Pediatria, Ortopedia, Coloproctologia
Aiki Byouin	Chuou-2-9-40	0778-22-1607	Clínico geral, Pediatria, Gastroenterologia, Angiologia, Pneumologia, Coloproctologia
Nojiri lin	Hiraide 1-12-37	0778-22-5108	Clínico geral, Pediatria
Takefu Kinen Byouin	Komatsu 2-7-25	0778-22-2887	Psiquiatria
Hirai lin	Shin-cho 8-1-11	0778-25-4118	Clínico geral, Gastroenterologia, Reumatologia
Aoki Ganka Clinic	Hiraide 3-25-24	0778-21-1070	Oftalmologia

★ Região Sul

Hayashi Naika Geka	Wakatake-cho 7-5	0778-21-0111	Clínico geral, Cirúrgico, Pneumologia clínica, Gastroenterologia clínica
Nanbu Ganka Clinic	Aoba-cho 1-30	0778-21-2111	Oftalmologia
Iwahori Medical Oficce	Shinmei-cho 4-12	0778-22-0385	Pediatria, urologia, Clínico geral
Yoshida Hifuka lin	Himekawa 2-3-3	0778-24-5532	Dermatologia
Fujii lin	Bunkyo 1-6-28	0778-23-3211	Clínico geral, Ginecologia e Obstetrícia, Gastroenterologia, Pneumologia, Angiologia, Pediatria
Hashimoto Seikei Clinica Ortopédica	Higashi Senpuku-cho 23-16	0778-23-2112	Ortopedia, Reumatologia, Fisioterapia
Tsutikawa Ortopedia	Tsunehisa-cho 8-1	0778-22-5280	Ortopedia, Fisioterapia

★ Região Yoshino

Clínica Hirai Oftalmologia	Shibahara 4-10-28	0778-21-3755	Oftalmologia, Clínico geral, Pneumologia, Gastroenterologia, Angiologia
Clínica Kouno Otorrinolaringologia	Shibahara 5-11-1	0778-21-2113	Clínico geral, Otorrinolaringologia

★ Região Oushio

Ikebata Byouin	Imajyuku-cho 8-1	0778-23-0150	Clínico geral, Cirúrgico, Gastrointestinal, Ortopedia, Pediatria, Dermatologia, Fisioterapia
----------------	------------------	--------------	--

★ Região Kitahino

Hashimoto Shounika Clinic	Hoyama-cho 10-5-1	0778-23-8080	Pediatria
---------------------------	-------------------	--------------	-----------

★ Região Kitashinjo

Kato lin	Kita-cho 30-4	0778-22-2334	Clínico geral, Cirúrgico, Gastrointestinal, Dermatologia
----------	---------------	--------------	--

★ Região Sakaguchi

Sakaguchi Shinryoujyo	Yuya-cho 24-18-1 (Centro comunitário de Sakaguchi)	0778-22-0103 (Seki lin)	Clínico geral, Cirúrgico, Dermatologia, Urologia
-----------------------	---	----------------------------	--

★ Região Ajimano

Hagihara lin	Miyadani-cho 36-10	0778-27-1228	Clínico geral, Cirúrgico, Pediatria, Gastrointestinal, Radiologia
--------------	--------------------	--------------	---

★ Região Shirayama

Nojiri lin Shirayama Shinryojo	Shoubudani-cho 19-8-6 (dentro da câmara do comércio de Shirayama)	0778-22-5108	Pediatria, clínico geral
--------------------------------	--	--------------	--------------------------

★ Região Kunitaka

Takefu Clinic	Murakuni 3-1-12	0778-29-1212	Clínico geral, Angiologia
Clínica Geral Shimizu	Kunitaka 1-3-12	0778-21-0101	Clínico geral, Cirúrgico, Ortopedia, Dermatologia, Pediatria
Clínica Toubu Clínico geral	Yokoiti-chou 6-3	0778-32-1155	Clínico geral, Cirúrgico, Gastroenterologia, Ortopedia, Pediatria, Coloproctologia, Dermatologia, Angiologia, Urologia
Clinica Yamamoto Otorrinolaringologia	Shou-cho 1-1	0778-23-1187	Otorrinolaringologia, Alergia
Hospital Kasahara Byouin	Tsuka-cho 214	0778-23-1155	Cirúrgico, Clínico geral, Ginecologia, Gastroenterologia, Ortopedia, Fisioterapia, Oftalmologia, Gastroenterologia
Kimura Pediatria	Uryu-cho 29-1-12	0778-25-0020	Pediatria

★ Região Awatabe

Sasaki lin	Awatabe-cho 29-33	0778-42-0002	Clínico geral, Gastroenterologia, Angiologia, Pneumologia, Pediatria, Radiologia, Fisioterapia
Imadate Chuou Byouin	Awatabe-cho 33-1	0778-42-1800	Clínico geral, Cirúrgico, Ortopedia, Pediatria, Gastrointestinal, Pneumologia, Angiologia, Urologia, Dermatologia, Neurologia, Ginecologia, Oftalmologia, Radiologia, Fisioterapia, Otorrinolaringologia

★ Região Oomushi

Clinica Seibu	Kamiōda-cho 37-10-1	0778-23-7788	Clínico geral, Cirúrgico, Ortopedia, Gastroenterologia clínica
Hirai Dermatologia	Kamiōda-cho 49-6-6	0778-25-4112	Dermatologia, Cirurgia plástica

★ Região Okamoto

Tsugawa Naika Clinic	Iwamoto-cho 2-104	0778-42-3811	Clínico geral, Angiologia, Reumatologia
-------------------------	-------------------	--------------	---

★ Região Minaminakayama

Hayashi lin	Nooka-cho 21-3	0778-42-0641	Pediatria, Clínico geral, Dermatologia
-------------	----------------	--------------	--

Para locais detalhados, por favor, pesquise no Guru-guru Map da Cidade de Echizen.

<https://www.sonicweb-asp.jp/echizen/index>



← QR code de acesso rápido

● Dentistas da cidade de Echizen

Nome da clínica	Endereço	Telefone
-----------------	----------	----------

★ Região Leste

Inbe Shika	Fuchū 1-4-24	0778-22-5050
Sakano Shika lin	Fuchū 1-12-28	0778-22-6323
Naoe Shika lin	Fuchū1-27-6	0778-24-0900
Tenryo Shika lin	Tennou-cho 2-24	0778-24-0648
Hattori Shika lin	Saiwai-cho 3-35	0778-22-1251
Mizuno Shika lin	Saiwai-cho 4-5	0778-24-1162
Nishio Shika lin	Kitago 2-12-29	0778-21-1121
Saitou lin	Kitago 3-5-1	0778-22-0234
Katayama Shika lin	Katsura-cho 5-22	0778-22-0925

★ Região Kitahino

Hino Shika Clinic	Iwauchi-cho 2-1-2	0778-25-6480
-------------------	-------------------	--------------

★ Região Oeste

Yamamoto Shika lin	Moto-machi 1-12	0778-24-0558
Hirai Shika lin	Kyou-machi 2-4-5	0778-22-1184
Iwahori Shika Clinic	Heiwa-cho 9-3	0778-29-0648
Kudō Shika lin	Takase 1-7-15	0778-23-6480
Mizutani Shika lin	Heiwa 3-8-40	0778-24-3570

★ Região Sul

Wakaizumi Shika Clinic	Bunkyo 2-12-38	0778-24-3021
Koizumi Dental Clinic	Matsumori-cho 111	0778-21-3222
Wakita Shika	Senpuku-cho 127	0778-21-0100

★ Região Yoshino

Takefu Seikyou Shika Shinryojo	Shibahara 5-8-1-1	0778-22-5666
Megumi Shika Clinic	Honbo-cho 24-26-1	0778-42-8825

★ Região Kunitaka

Sakashita Shika lin	Murakuni 2-11-31	0778-22-0608
Asazawa Shika lin	Murakuni 3-7-7	0778-23-0821
Miyamoto Shika Clinic	Murakuni 3-34-1	0778-25-7771
Seiji Kyousei Shika Clinic	Yokoichi-cho 1-5-7	0778-29-0118
Masunaga Shika lin	Shou-cho 1-4	0778-21-5552
Mizutani Shika Clinic	Nagatoro-cho 7-20-2	0778-43-6480

★ Região Oomushi

Sanno Shika	Kamioda-cho 23-3-10	0778-24-1766
Kei Shika lin	Kamioda-cho 49-7-2	0778-23-4618

★ Região Awatabe

Yamada Shika lin	Awatabe-cho 33-6-7	0778-43-0345
Ikeda Shika	Awatabe-cho 50-41	0778-42-3435

★ Região Minaminakayama

Hasegawa Shika	Nooka-cho 20-10-1	0778-43-1525
----------------	-------------------	--------------

● Escolas de Ensino primário de Echizen

No.	Nome da escola	Endereço	Telefone
1	Takefu Higashi Shogakko	Kokufu 2-9-12	0778-22-0367
2	Takefu Nishi Shogakko	Chuou 2-2-13	0778-22-0408
3	Takefu Minami Shogakko	Takefu Yanagi-cho 13-20	0778-22-0366
4	Kamiyama Shogakko	Hirose-cho 102-43	0778-22-1104
5	Yoshino Shogakko	Honbo-cho 17-1	0778-22-0192
6	Oomushi Shogakko	Takamori-cho 14-15	0778-22-1109
7	Kunitaka Shogakko	Kunitaka 1-15-5	0778-22-1045
8	Sakaguchi Shogakko	Yuya-cho 24-25	0778-28-1808
9	Oushio Shogakko	Imajuku-cho 5-14	0778-22-1293
10	Kitahino Shogakko	Onodani-cho 2-2	0778-22-1095
11	Kitashinjo Shogakko	Kita-cho 47-6	0778-22-1040
12	Ajimano Shogakko	Ikezumi-cho 9-1	0778-27-1323
13	Shirayama Shogakko	Tobe-cho 24-2	0778-28-1002
14	Minaminakayama Shogakko	Nakatsuyama-cho 38-13-2	0778-42-0225
15	Kakkyou Shogakko	Awatabe-cho 41-12	0778-42-0045
16	Fukuma Shogakko	Fujiki-cho 12-11	0778-42-1002
17	Okamoto Shogakko	Sadatomo-cho 10-15	0778-42-0101

● Escolas de Ensino ginásial de Echizen

No.	Nome da escola	Endereço	Telefone
1	Man-yo Chugakko	Nishio-cho 48-18	0778-27-1258
2	Takefu Dai Iti Chugakko	Hiraide 1-6-1	0778-23-1411
3	Takefu Dai Ni Chugakko	Myouhouji-cho 42-15	0778-23-1422
4	Takefu Dai Ni Chugakko Sakaguchi Bunkou	Yuya-cho 24-25	0778-28-1808
5	Takefu Dai San Chugakko	Murakuni 2-3-56	0778-23-1433
6	Takefu Dai Roku Chugakko	Shiromaru-cho 16-1	0778-22-1462
7	Takefu Dai Go Chugakko	Tobe-cho 36-73	0778-28-1004
8	Nan-etsu Chugakko	Nooka-cho 28-4	0778-42-1870

● Auxílio nas despesas escolares

Auxílio para ajudar nas despesas escolares como material escolar e/ou merenda, aos pais de alunos que estão com dificuldades financeiras para frequentar à escola. Para mais informações, ligue para a secretaria de educação (tel 0778-22-7452).

※Para informações sobre os locais, pesquise no site Echizen-shi Guruguru map

<http://www.sonicweb-asp.jp/echizen/index>